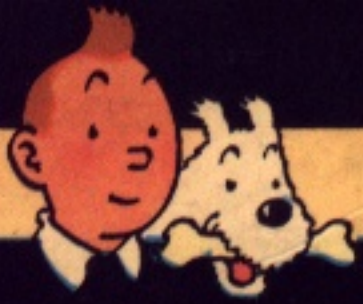


HERGÉ



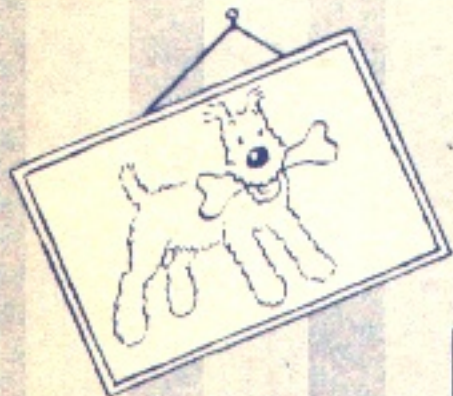
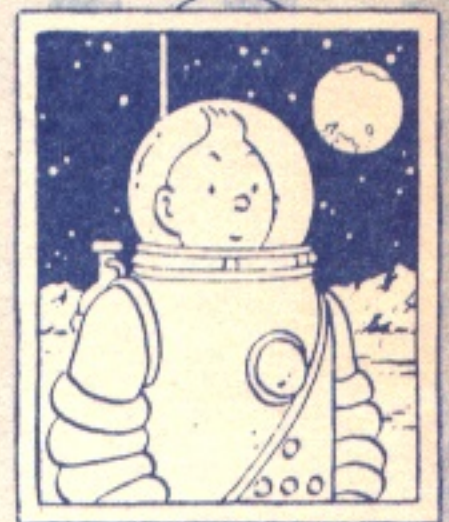
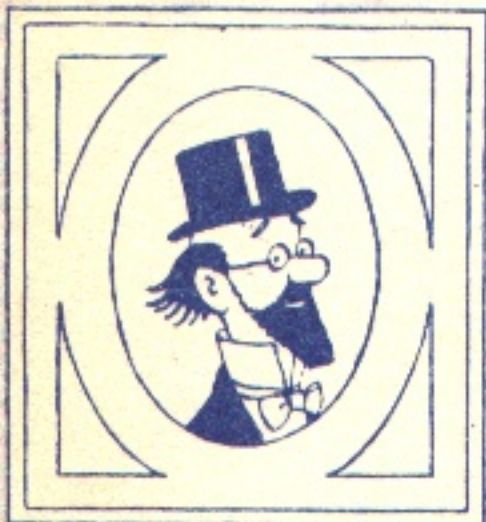
LAS AVENTURAS DE TINTIN

# STOCK DE COQUE

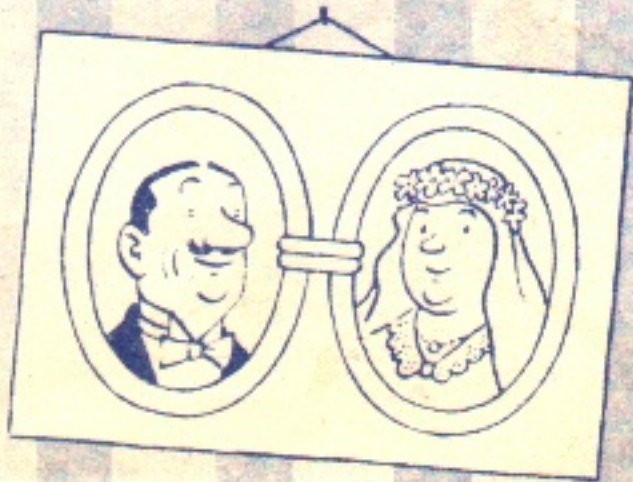
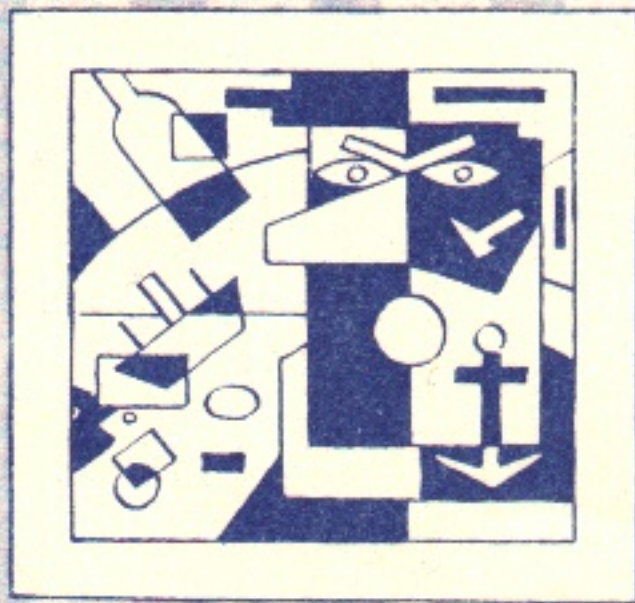
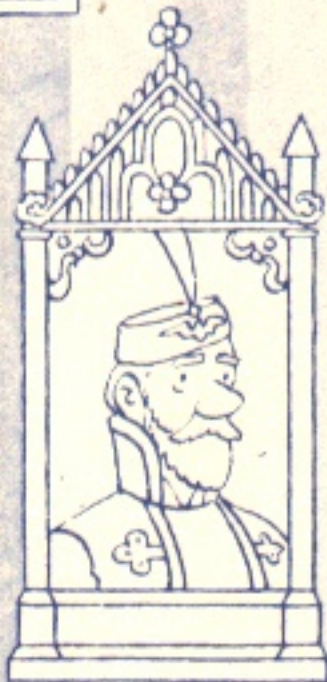
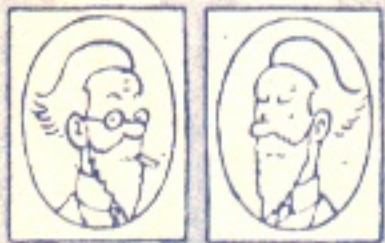


JUVENTUD







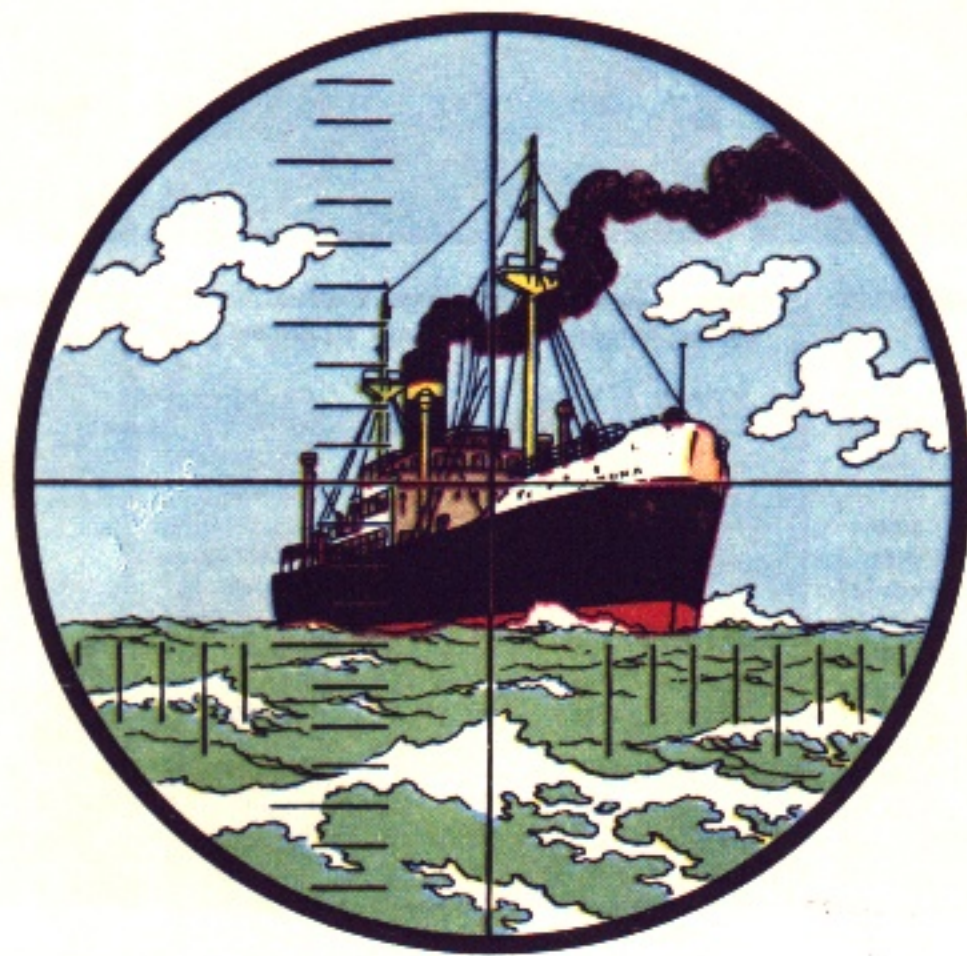




- HERGÉ -

LAS AVENTURAS DE TINTIN

# STOCK DE COQUE



EDITORIAL JUVENTUD · BARCELONA



Las aventuras de TINTÍN Y MILÚ  
están editadas en los idiomas siguientes:

<i>African:</i>	HUMAN & ROUSSEAU	Ciudad del Cabo
<i>Alemán:</i>	CARLSEN-VERLAG	Reinbek-Hamburgo
<i>Arabe:</i>	DAR AL-MAAREF	El Cairo
<i>Castellano:</i>	JUVENTUD	Barcelona
<i>Catalán:</i>	JUVENTUD	Barcelona
<i>Danés:</i>	ILLUSTRATIONSFÖRLAGET	Copenhague
<i>Finlandés:</i>	OTAWA	Helsinki
<i>Francés:</i>	CASTERMAN	París-Tournai
<i>Griego:</i>	PEGASUS	Atenas
<i>Hebreo:</i>	MIZRAHI	Tel Aviv
<i>Holandés:</i>	CASTERMAN	París-Tournai-Utrecht
<i>Indonesio:</i>	TIGA LIMA	Yakarta
<i>Inglés:</i>	GOLDEN PRESS	Nueva York
<i>Inglés:</i>	METHUEN & C. <sup>o</sup>	Londres
<i>Inlandés:</i>	FJÖLVI	Reykjavik
<i>Italiano:</i>	GANDUS	Génova
<i>Japonés:</i>	SHUFUNOTOMO	Tokio
<i>Noruego:</i>	SCHIBSTED	Oslo
<i>Persa:</i>	PAT-MARTY	Teherán
<i>Portugués:</i>	RECORD	Rio de Janeiro
<i>Portugués:</i>	CENTRO DO LIVRO BRASILEIRO	Lisboa
<i>Sueco:</i>	ILLUSTRATIONSFÖRLAGET	Estocolmo
<i>Vascuence:</i>	MENSAJEBO	Bilbao

Sexta edición, abril 1976

WORLD COPYRIGHT by EDITIONS CASTERMAN  
PARIS - TOURNAI

© EDITORIAL JUVENTUD, BARCELONA (ESPAÑA), 1971

Traducción de Concepción Zendreras

DEPÓSITO LEGAL: B. 2.794 - 1976

ISBN 84-261-1003-7

NÚMERO DE EDICIÓN DE E. J.: 5.691

IMPRESO EN ESPAÑA

PRINTED IN SPAIN

Litografía Rosés, S. A. - Escultor Canet, 10 - Barcelona



# STOCK DE COQUE







¡Qué extraordinario...! ¡Figúrese que el capitán y yo veníamos hablando precisamente de usted!

Ah... ¿de mí...?



Pues sí, señor, de usted... y entonces surge como el diablo de una caja sorpresa. Es algo inaudito. Pero... ¿qué es de su vida?

¿Yo...? Pues... bien... Sí, sí... Viajo... Pero...



...perdonen, tengo ahora mucha prisa. Voy a llegar tarde a una cita... Adiós.

¡Oh! ¡Qué lástima! En fin... De todos modos, tome mi dirección. Ya usted, mi general, ¿dónde se le puede localizar?



¡Ah! Pues... en el hotel... jejem...!, en el hotel Bristol...

¡Ah! En el Bristol. ¿Y cuándo le po...?



Bueno... Y ahora me voy. ¡Adiós, amigos!

¡Hasta la vista, mi general!



Pues, francamente, no parecía muy contento de hablar con nosotros tu general Alcázar.



¡Qué hombre tan raro! Vamos, pasemos ahora...



?

¡OH!



¡Canastos! La cartera del general. Al guárdarla le habrá resbalado del bolsillo.



Corra, no puede estar muy lejos.



¡Anda! ¿Dónde se habrá metido?



Quizá haya tomado un coche... Es igual, el hotel Bristol está a dos pasos. Depositaremos allí la cartera.



Unos instantes más tarde, en el Bristol...

¿El general Alcázar...? No, señor, no hay nadie aquí de ese nombre...

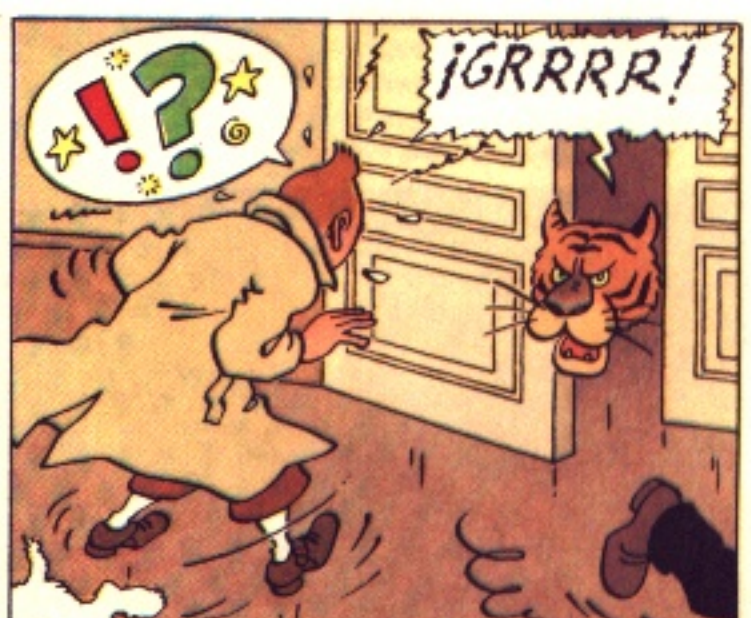




Muy señor mío;  
Sírvasse llamar al número 97.85.24 entre las 22 y 24 h. Pregunte por el señor Dubreuil.  
Saludos  
J.D.M.C.















Yo, Hassim, servidor de Su Alteza Abdallah...



...y yo traer carta de mi Emir.

*Mi muy querido y gran amigo:*  
Le confío a mi hijo Abdallah para perfeccionamiento de su lenguaje. Aquí muchos acontecimientos. Si la desgracia caer sobre mí, confío en su amistad para cuidar de Abdallah.  
Emir Ben Kalish Erab



Eso es para ti, Tintin... Y tú, Hassim, cuéntame los acontecimientos de que me habla el Emir.

Yo no saber, señor.



¿Que te parece a ti todo esto? Lo único que está claro es que nos ha caído la lotería con el niño Abdallah. Será cuestión de domarlo.



¡Abdallah... mala peste, voy a darte una paliza...!

¡GÜEE...!



¡Alto, tú no tocar al hijo de mi Emir!



¡Tú no tocar! ¡Tú no tocar! ¿Te figuras, lechuguino, que voy a permitirle a esta peste de niño que haga cuatrocientas barbaridades en mi casa?

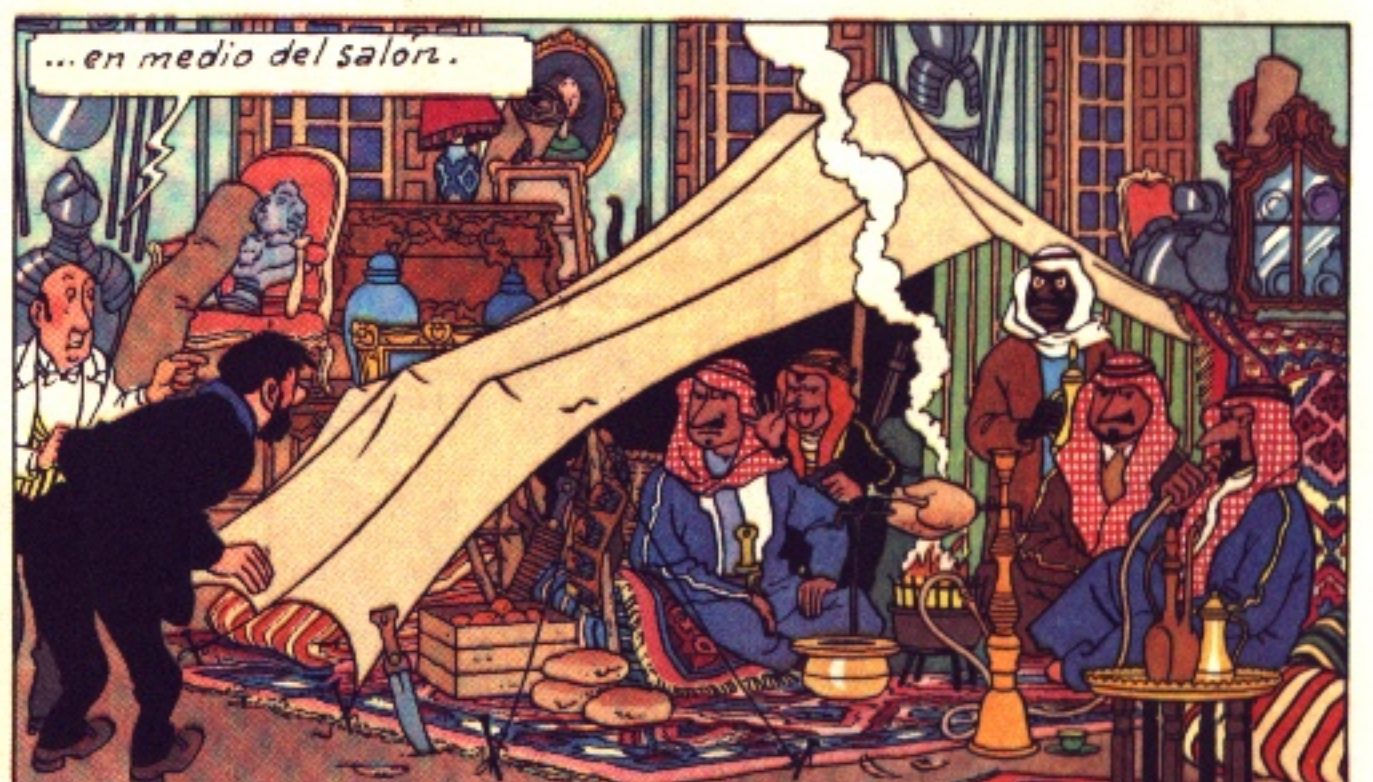


¡Espera un poco que te encuentre, ganapán!



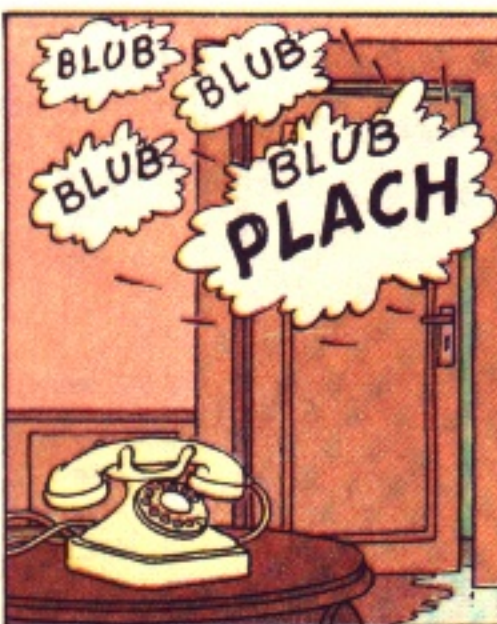
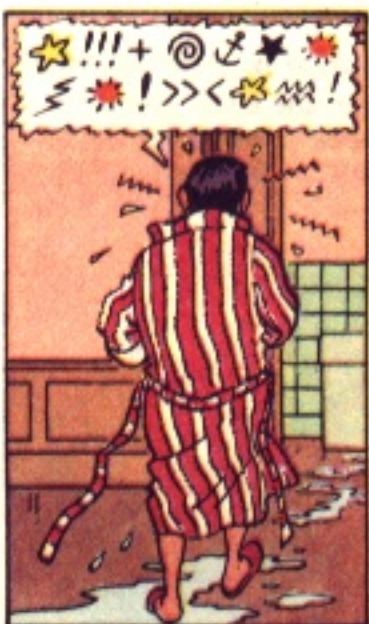
Señor... señor... Es espantoso... Todos estos extranjeros se han instalado...

Espera, Néstor, espera un momento...

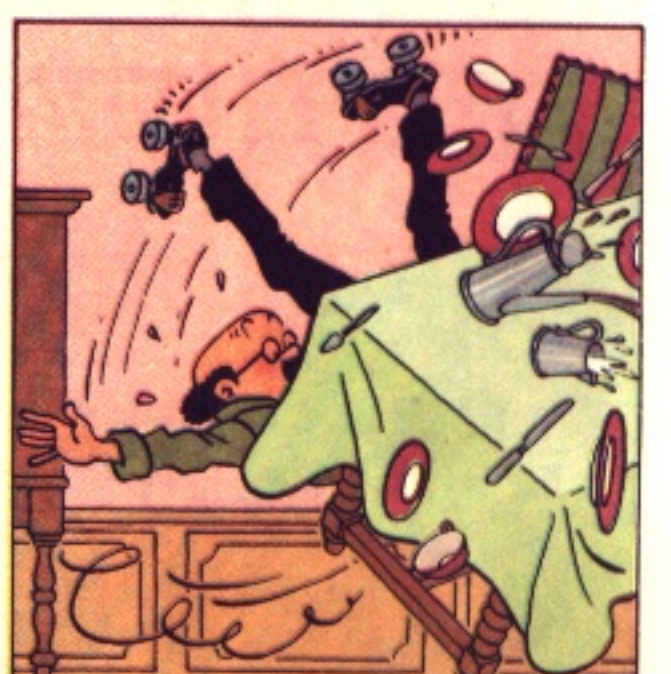
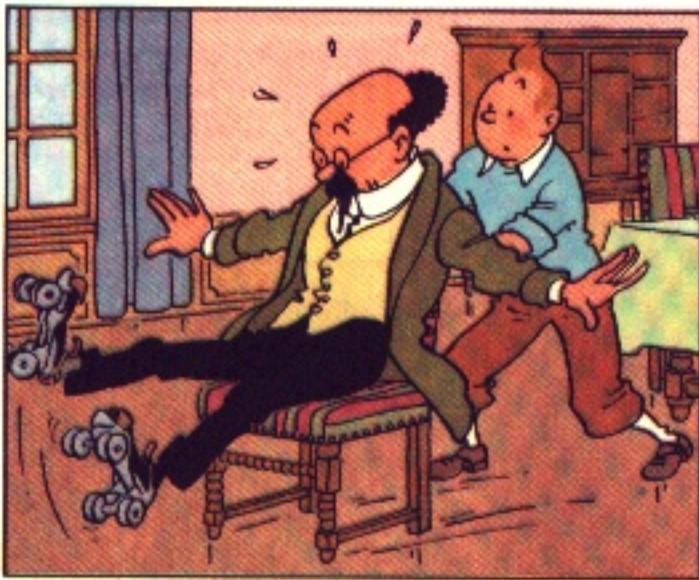
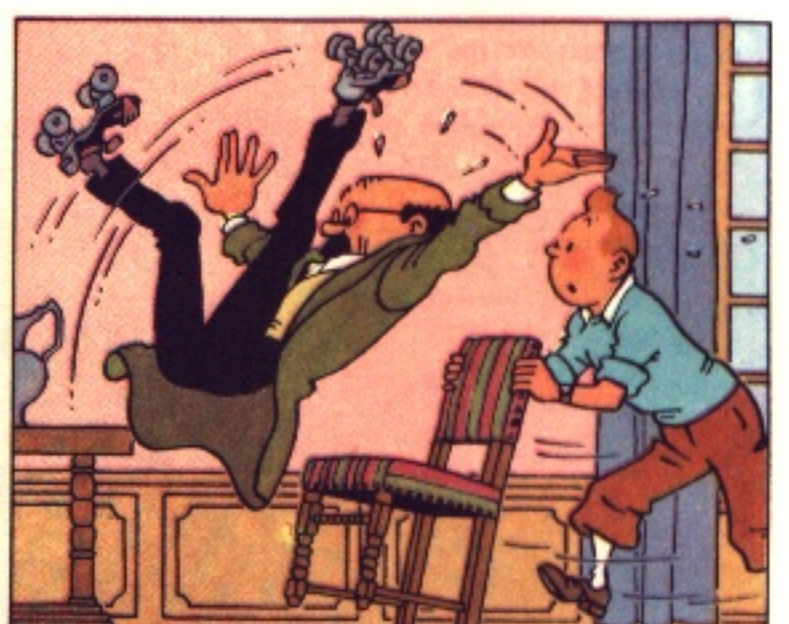


...en medio del salón.













(1) Ver "LA OREJA ROTA"  
(2) Ver "LAS 7 BOLAS DE CRISTAL"





¡Ah, ah...! Conque le extraña, ¿eh? Olvida usted, querido amigo, que nuestro oficio es saberlo todo.

Yo diría más: que nuestro todo es saberlo oficio.



Sí, es verdad, le encontramos ayer noche; iba a decírselo. Pero... ¡Que nos dijo? Que viajaba, que tenía prisa y que paraba en el hotel... ee... ee... en el hotel...

Excelsior, sí, ya lo sabemos.



Eso será, no nos contó nada más. Pero, díganme ¿qué se le reprocha?

¡Abrocha! ¡Ah! Perdón. Reprocha. Querido, si cuenta con que nosotros le revelemos que se trata de tráfico de aviones, se equivoca. En boca cerrada no entran moscas, esa es nuestra divisa.



¡Bien dicho! Yo aún diría más. En mosca cerrada no entran bocas. Que ese general haya venido a Europa para negociar la compra de aviones usados, no seremos nosotros los que se lo digamos a usted. Hasta la vista...

¡Hasta la vista!



¡Ah! Nos traen los bastones y los sombreros.



¡Qué raro, mi sombrero ha encogido!

¡Qué curioso, a mí me pasa al revés! Parece que se me ha hinchado la cabeza.



¡Ah!, ya lo entiendo, es que nos hemos equivocado: tú te has puesto mi sombrero y yo el tuyo.

Eso es, tú te has puesto tu sombrero y yo el mío; bueno..., al revés.



Pero si es lo mismo...

Yo también...



¿A ver? Temo que Abdallah tenga algo que ver con esto.

¿Abdallah...?



Sí, me lo figuraba... es la clásica bromita de meter trozos de periódicos doblados bajo la badana del sombrero.



Y un poco después...

¡Qué demonio ese Abdallah!



¿Qué querían los hermanos siameses?





Lea el anuncio que acabo de encontrar en este diario atrasado.



**SE VENDEN**  
**AVIONES - TANQUES**  
**SUBMARINOS, etc...**  
Hacer ofertas a las oficinas del periódico.  
Iniciales J. D. M. C. 1930-DE-2

**SOCIEDAD IMPOR**  
MONTIMA



Es increíble; por poco añaden "facilidades de pago"! Verás como acaba uno por poder comprar un acorazado o un trasatlántico a plazos.

Quién sabe...  
¿Pero se fijó en las iniciales?



J.D.M.C... J.D.M.C...  
¡Rayos y truenos!  
La firma de la carta que el general Alcázar llevaba en la cartera.

¡Precisamente!



Pues eso significa que el general ha venido aquí para comprar material de guerra, pero eso no quita que le devolvamos la cartera, puesto que los Hernández me han indicado tan amablemente su verdadera dirección...

Te acompaño...



Una hora después en el Excelsior

¿El general Alcázar? Sí, está aquí. Acabo de verle pasar. Lo encontrarán en el "hall".

Gracias.



¡Ahí está!



Mire, está conversando con alguien... ¡Si es Dawson, el antiguo jefe de la policía de la Concesión Internacional de Shanghai (1).



Y allá al fondo, emboscados tras de sus periódicos abiertos...

¡Hernández y Fernández!



Todo esto me huele mal y quisiera averiguar algo más. Oiga, capitán, quédese usted aquí y, en cuanto se vaya Dawson, devuélvame la cartera al general Alcázar. Mientras tanto, yo seguiré a Dawson. Nos reuniremos en Moulinart.

¡O.K.!

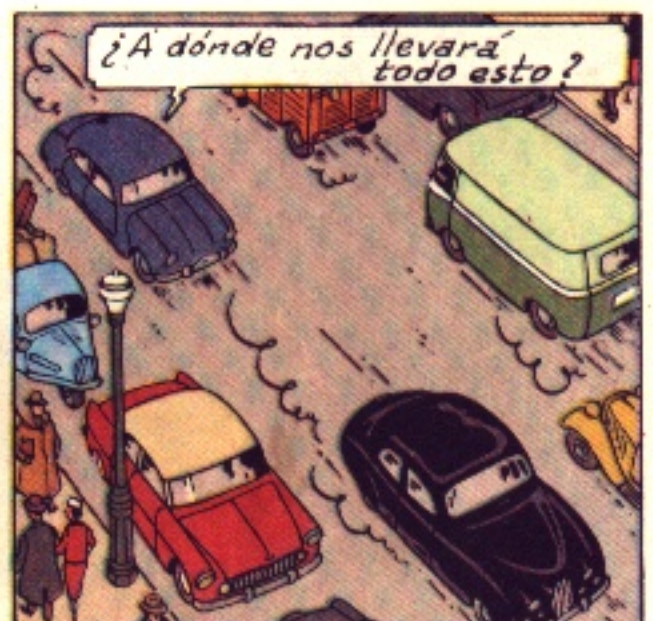


Ha pasado una hora...

¡Ahí está...! Conque es suyo ese "Jaguar" negro...



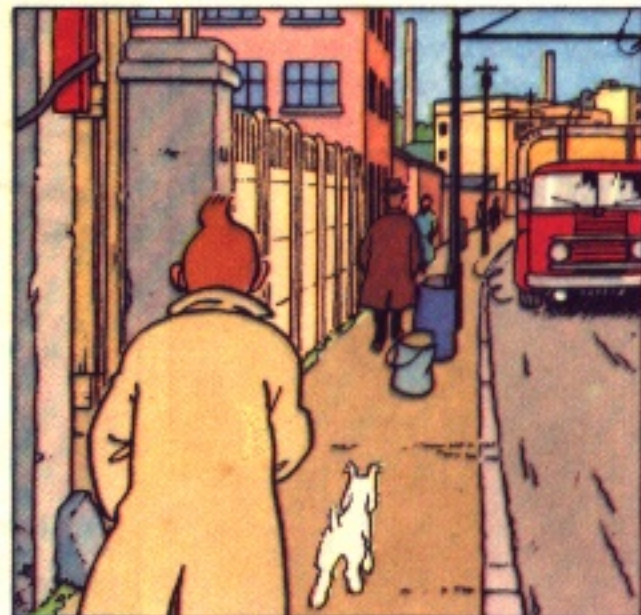
Corra, taxi, siga a ese "Jaguar" negro que va ahí delante...



¿A dónde nos llevará todo esto?

(1) Ver "EL LOTO AZUL"

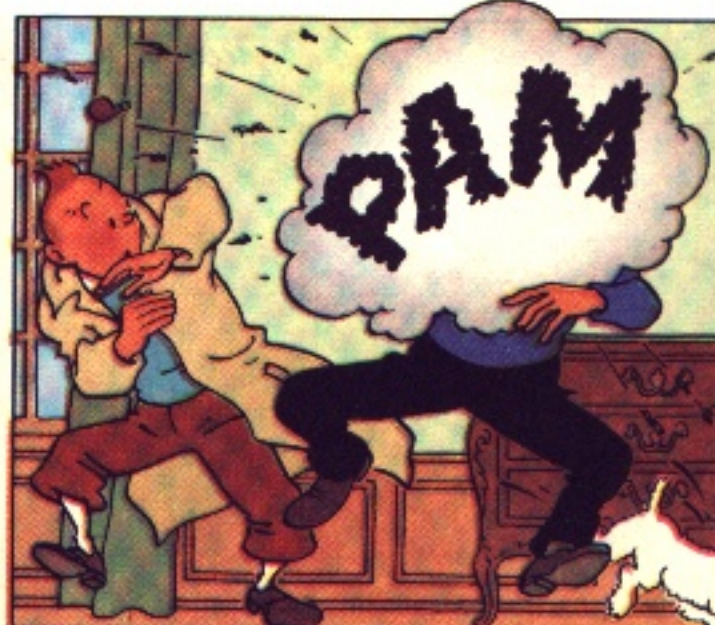




















¡Mil truenos! ¿Qué cuentos nos está explicando?

Aquí tienen sus pasaportes; los acompañarán a su avión.



Esto no se acabará así, ¡truenos y más truenos! Nuestros pasaportes están en regla y ustedes no tienen derecho a...

امشوا اقمشوا  
دنة المشمشين



¡Mil millares de millares de naufragios! Haber venido desde tan lejos para que nos reexpiaan estos bachi-bozucs. ¡La rabia me ciega!

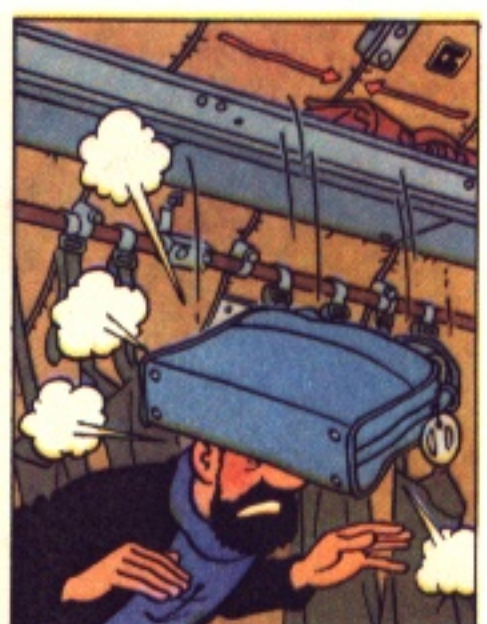


Una hora más tarde...

¡Ya han salido! Dentro de una hora volarán sobre Djebel Kadheih. Y entonces...



Nos queda una eternidad de tiempo para estar en esta especie de ataúd volador. Y hay que ver cómo baila... Aquí a uno le sacuden como a los dados dentro del cubilete... ¡Ah! Me pregunto qué desgracia nos va a caer...



¡Mil truenos! Estas cosas no le ocurren a nadie más que a mí.



¡Cuidado, capitán!

¡Otro...



...bache!



¿Se ha lastimado, capitán?



No, no, todo lo contrario; desde luego me acordaré de la "comodidad" del avión.





¡Como Milú que me llamo, me huelo que ahí dentro se esconde algo diabólico! Tengo que advertir en seguida a Tintín.



Estoy pensando QUIÉN ha podido anunciar nuestra llegada a las autoridades de Wadesdah y QUIÉN ha logrado que no nos admitieran.



Ven aquí, Milú. ¿Qué te pasa?

¡GUAU!  
¡GUAU!



¿Quieres dejarme de una vez? ¡Qué pesado! Pero parece que desea enseñarme algo. Voy, te sigo...



¡GUAU!  
¡GUAU!



¿Ahí dentro? Están los equipajes... ¿Quieres que entre? Bueno, ya voy...

¡GUAU!  
¡GUAU!



TI-I-I-I-IT



TI-I-I-I-IT

¿Qué es ese ruido de sirena...?



الخربيقه!



Fuego en un motor. Lo que se oía era el ruido del extintor.



Pero ¡truenos! Ese trasto no funciona y arde cada vez más.

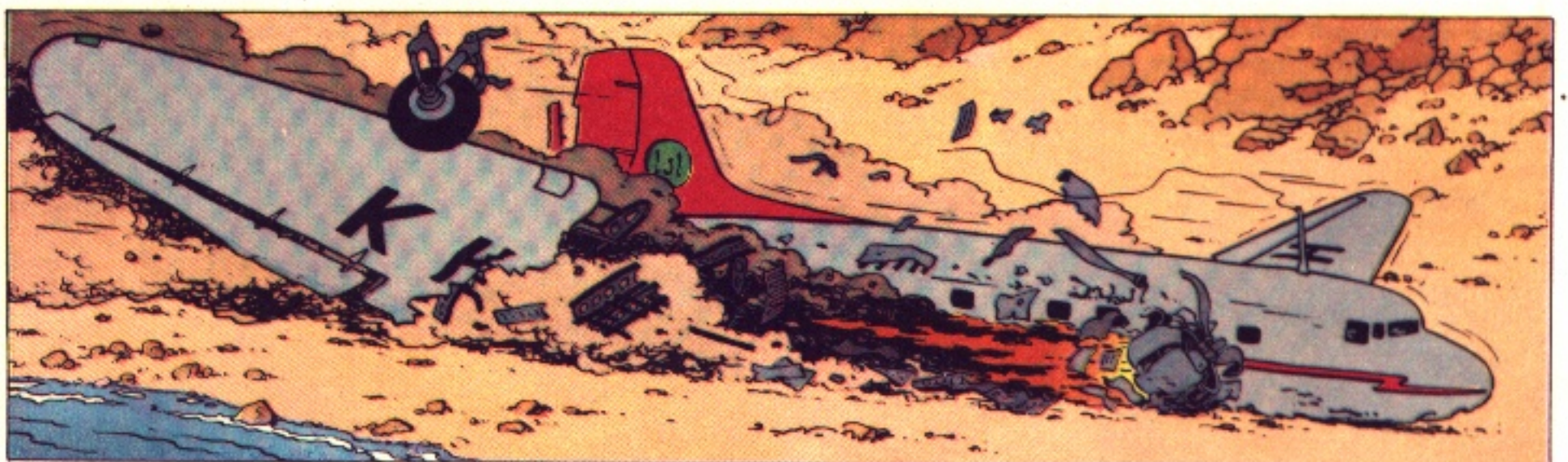
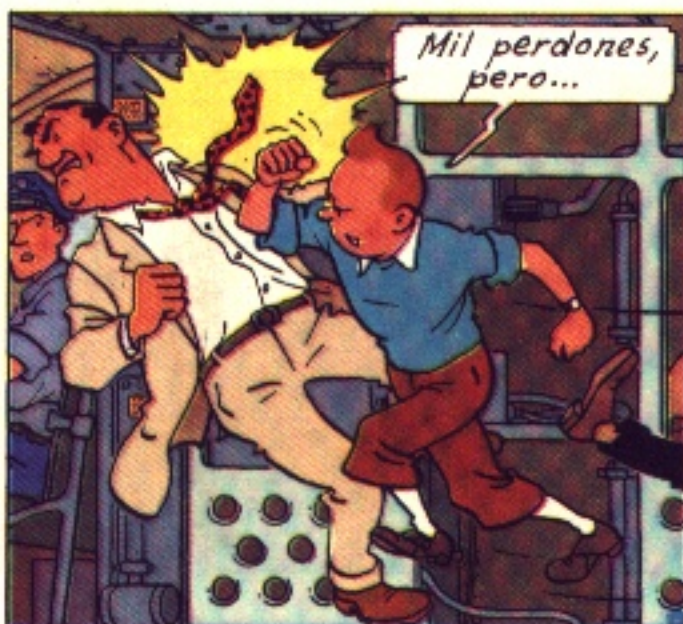
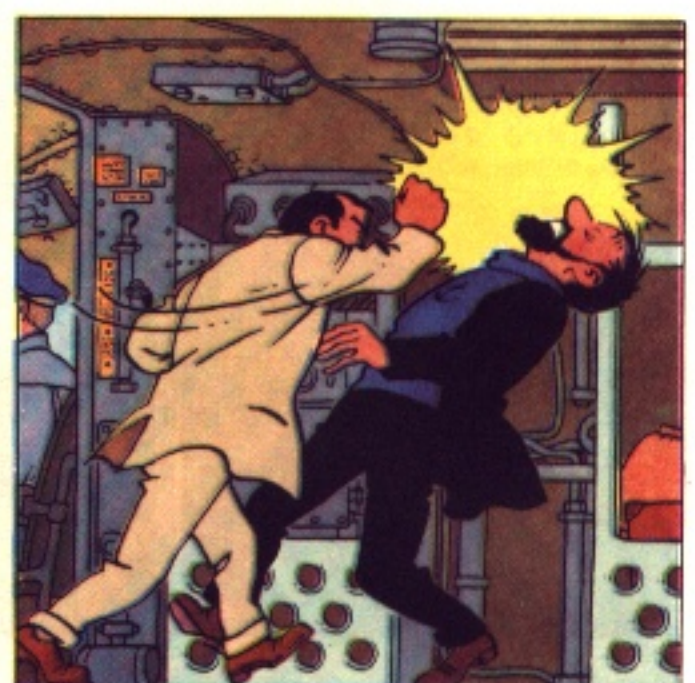


¿Oiga oiga? Aquí KH-OZD... A la torre de control de Wadesdah... Motor derecho ardiendo... Extintores inoperantes... Intentaremos llegar a Wadesdah...

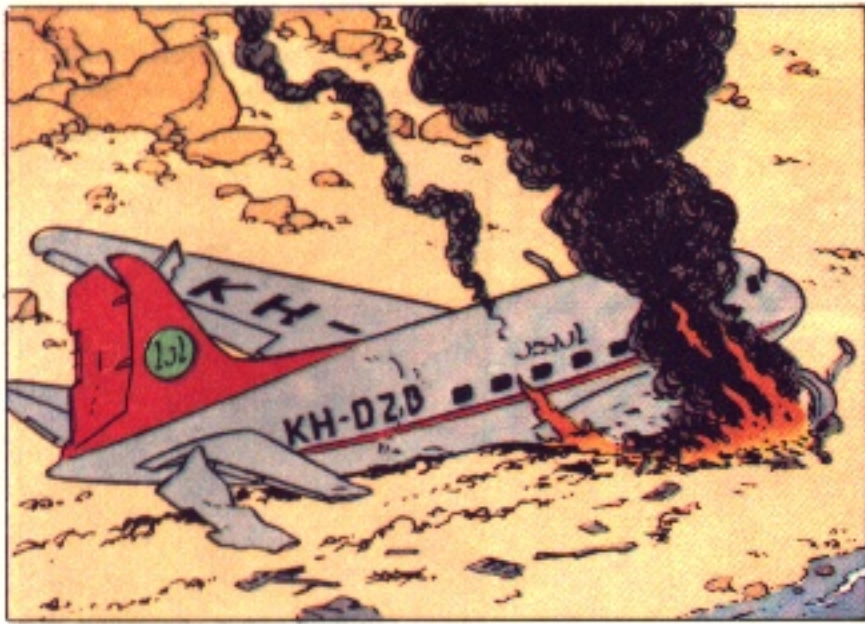


No puedo. ¡Suerte de hombre la mía! Pesa demasiado, sin embargo, tengo que...

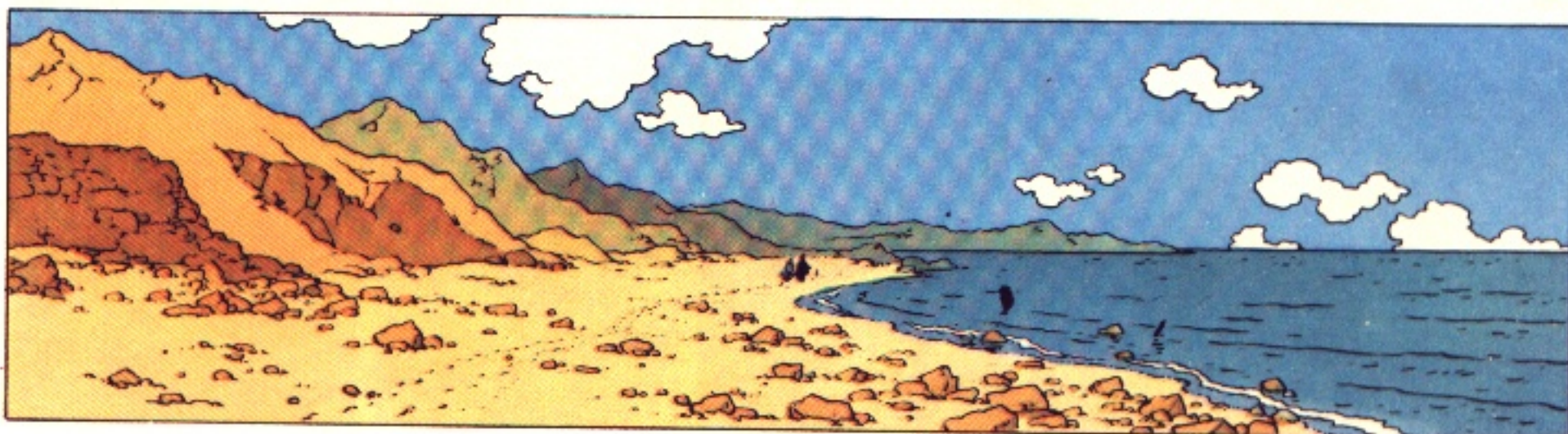
















(1) Ver "LOS CIGARROS DEL FARAÓN" y "TINTIN EN EL PAIS DEL ORO NEGRO".













(1) Ver "TINTIN EN EL PAIS DEL ORO NEGR."  
(2) Ver "LOS CIGARROS DEL FARAON"







¿Podría hablar español como todo el mundo, especie de Fátima de baratillo? ¿Qué es lo que quiere usted de mí?

**¡GUAU!**

¡Mil millones de millares de naufragios, esta loca va a dar la voz de alarma!

...Y nuestro guía no está aquí. Oliveira nos había dicho que estaría cerca de la fuente con los caballos... ¿Qué ocurre, Milú?

**¡Guau! ¡Guau!**

¡Aquí está! Estupendo, estoy deseando volver a montar.

Unos instantes después...

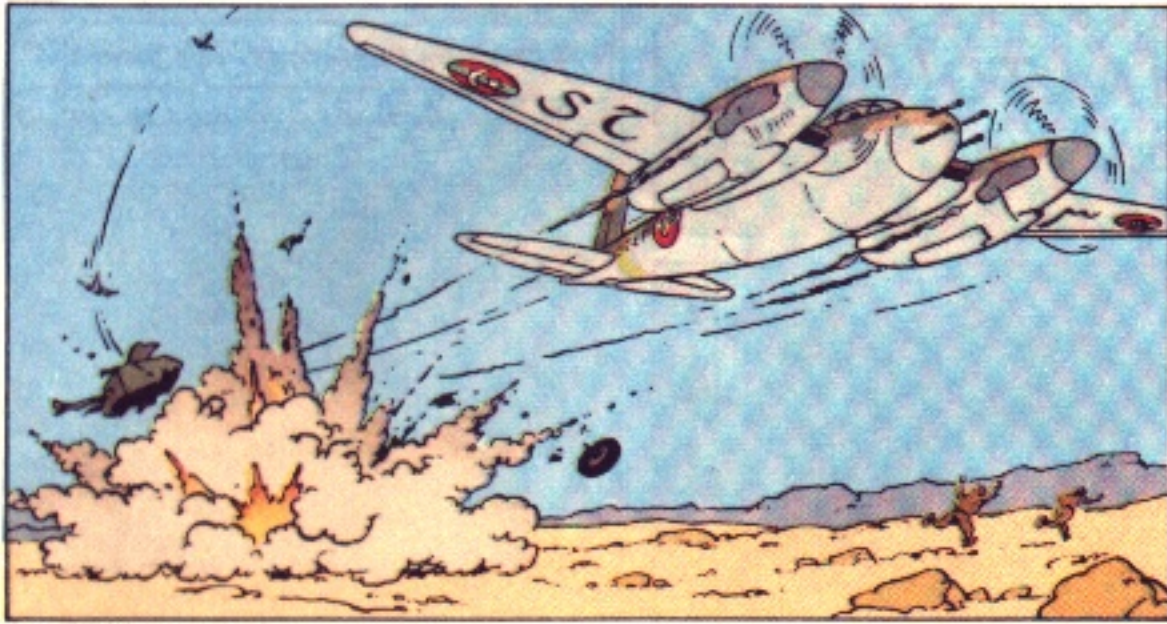
¡Mis estribos, mil naufragios, mis estribos...!

Mientras tanto...

¿Diga, el coronel Ahmed? Aquí Muñ Pachá, del Cuartel General de Shaik Bab El Ehr... Orden a tus "Mosquitos" de despegar inmediatamente... ¿Diga...? Sí, misión de aniquilar grupo de tres hombres que han salido de Wadesdah en dirección a Djebel... ¿Diga? ¿Comprendido...? Bien... Les siguen jeeps blindados... ¿Diga? Sí, son partidarios de Ben Kalish Ezab... Sí, aniquilarlos.

¡Aquí están! ¡Fuego...!





¡Oigan, en el desierto hay un ataque aéreo!



Nuestros propios aviones... ¿Se han vuelto locos?



¡Oiga! Aquí "Pantera Negra". Primera misión cumplida; los dos jeeps blindados están en llamas.



¡Diga! ¿Sí? ¿Misión cumplida? ¡Perfecto! ¿Los dos jeeps blindados destruidos? Les felicito, coronel Amed, tus pilotos son unos ases...



¿Los jeeps blin... QUÉ?



¡Rápido, póngame otra vez con el coronel Ahmed! ¡Ah!, eres tú... Seguramente he comprendido mal! Tú no me has dicho que los jeeps blindados...



... habían sido destruidos... Pues claro que sí, tal como tú ordenaste; ya he felicitado a los pilotos de tu parte... ¿Qué dices?



¿Que yo te he ordenado eso, triple borracho? ¡Era a los hombres a pie a los que tenías que aniquilar!



... Consejo de guerra... Juicio... Condena... Degradación...



Mientras tanto... No me extrañaría que nos estuvieran buscando...



Bueno, ya han pasado. Montemos, todavía queda mucho camino.



A la mañana siguiente de Madrugada...

RRR-RRR



¡Cuidado! ¡Cada uno al suyo!





RRRR



¡ALTO!



¡Amigos! ¡Amigos! ¡No tiréis!  
¡Amigos? Vamos a ver,  
la consigna...



Los camellos ladran. ¡Ay, no! Los  
perros ladran, la caravana  
pasa.

Bueno, adelante. ¿Quién  
son estos extranjeros?



Amigos de Ben Kalish Ezab que  
han hecho un largo viaje para  
verle.

Bien; les llevaremos  
a su presencia.



¿Estos agujeros en las  
rocas? Sí, ya lo he  
notado, parecen ventan-  
as... Se diría que  
vive gente ahí  
dentro.

Anda, anda, eso  
no es posible. Voy  
a cerciorarme  
de todos  
modos.



¿Eso habitado?  
¡Qué tontería!



لحمت شي دزبد كك شويتمنا.

¡Oh, perdone,  
señora...!



¡Tienes razón,  
Tintín, está  
habitado!

Yo... ¡Oh, mire  
usted!







¡Tienen, un templo romano tallado en la roca! Es formidable.

Ya hemos llegado.



Unos instantes después...  
Prodigioso, es una verdadera ciudad excavada en la roca.



¡Tintín! ¡Capitán! ¡Ustedes aquí...! ¡Me parece imposible!



¿Y mi hijo? ¿Mi queridísimo pajarito de las islas? ¿Dónde está mi tesoro?

Le hemos dejado en Europa, Alteza... pero no se preocupe, está en buenas manos.



¡Pobre corderito! ¡Qué desgraciado debe de ser tan lejos, de su papá!



Y ahora te dejaré atado a tu palmera para que vengan los cocodrilos a devorarte... ¡Ja, ja! Como nos divertimos, ¿eh, Néstor?



¡Demonio de niño! ¡Ahí viene alguien que me libertará!



Le buscaba, Néstor. ¿Puede usted echarme una mano? Casi nada, sólo darme un empujoncito...

¡Hmmm...!  
¡Hmmm...!



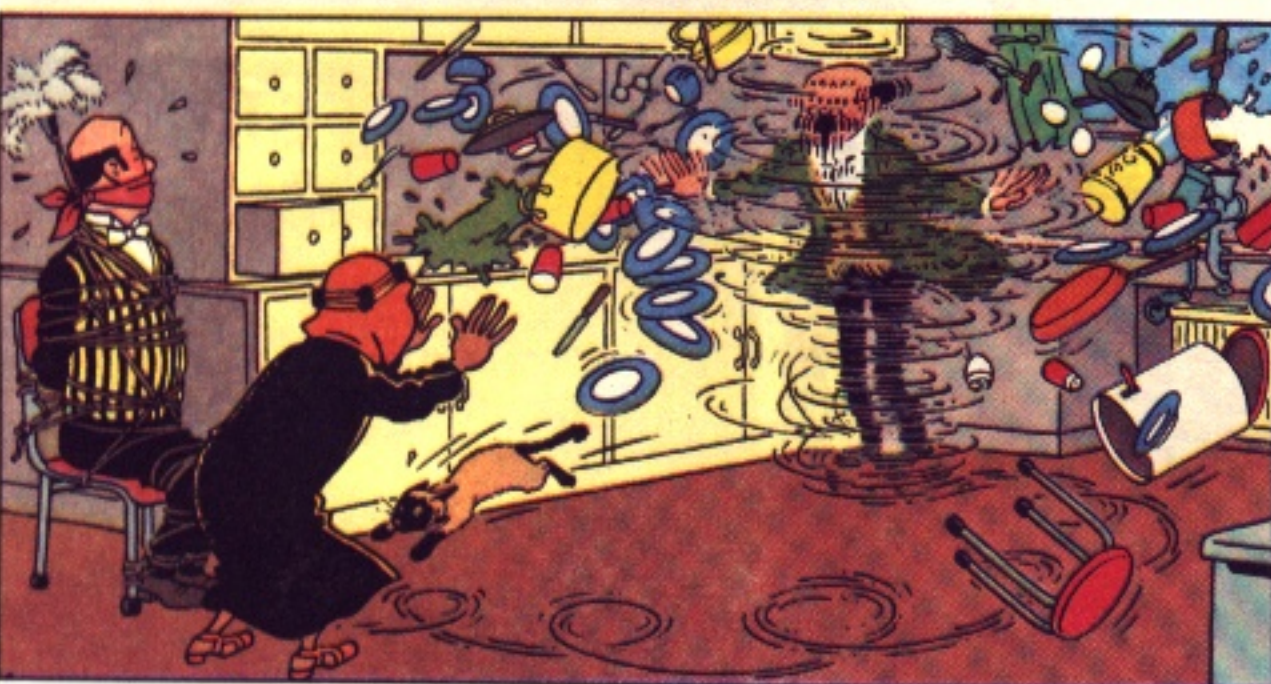
Es para experimentar un nuevo sistema de dirección que he adaptado a mis patines... Muy sencillo, sin embargo; es el mismo procedimiento que se utiliza para los coches en miniatura.

¡Hmm...!  
¡Hum...!



¡Ah! Por ejemplo, en este momento mis ruedas están giradas hacia la derecha, y si me empujara ahora empezaría a dar vueltas sobre el mismo sitio.

¡Hmm...!  
¡Hmm...!



Pero creo que, a pesar de su tristeza, el angelito mío será el rayo de sol que llena de vida, calor y alegría su vieja mansión.

Cierto, cierto.



Pero explíquenme cómo están ustedes aquí. Entren y siéntense. Seguramente estarán cansados y tendrán hambre y sed. Voy a hacerles servir algo.



Bien, Alteza, si estamos aquí es para intentar ayudarlo y aclarar un asunto en el que el Arabair parece jugar un gran papel.

¿El Arabair? ¡Ah, perros! ¡Me pagarán caras sus traiciones! Yo les había autorizado para hacer en Wadesdah una escala importante en el camino de La Meca...



Un día, hace de esto tres meses, mi pequeño Abdallah, ese puro zafiro, sintió el deseo de ver a los aviones del Arabair haciendo algunos "loopings" antes de aterrizar en Wadesdah...

¿"Loopings"? Pero Alteza...



Una cosa bien sencilla, ¿verdad?, y eso le hubiese dado tal alegría a mi querido corderito... Pues bien, en vez de aprovechar esta ocasión y contentar a mi pastelito de miel, rehusaron con no sé qué malos pretextos.

Pero, Alteza...



Naturalmente que me enfadé y les amenacé con romper nuestro contrato. ¡Ah! Ya ún les hice otra amenaza, la de revelar al mundo que el Arabair se dedica al tráfico de esclavos.



Sí, sí, al tráfico de esclavos, eso es. Los aviones que llegan de África y hacen escala en Wadesdah están llenos a rebosar de negros sudaneses y senegaleses que, convertidos al islamismo, van en peregrinación a La Meca.

¿Sí...? ¿Y qué...?



De regreso, por el contrario, sus aviones están casi vacíos. ¿Por qué? Pues porque en algún lugar entre Wadesdah y La Meca, esos negros son vendidos como esclavos...

¡Pero es una cosa espantosa!



Pues sí... Pero volviendo a lo del Arabair, esos chacaes han fomentado el malestar en el país y gracias a su apoyo ha tomado el poder el infame Bab El Ehr... aunque no será por mucho tiempo, porque yo barreré a ese perro sarnoso, a esa hiena hedionda, a esa serpiente viscosa...



GROUW

¡Por Alá! Ojalá que su perro no se haya acercado a Aïcha.



GRROUW

?

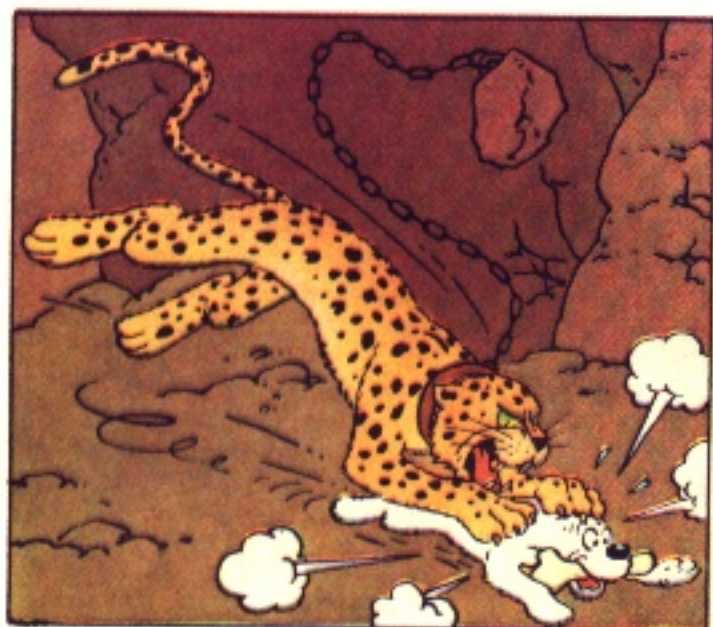
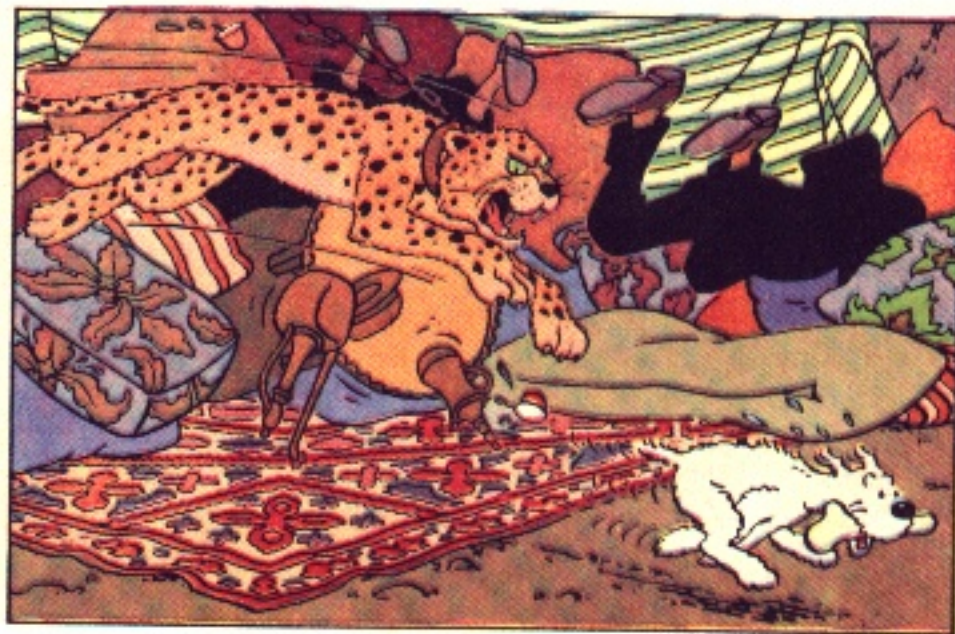
!



CRAC GROUW











¿A La Meca? No es fácil, por el momento, pero d nme d s o tres días y hallar  el medio de embarcarles a bordo de un velero que les llevará.

Muy bien, Alteza



¡Je, je! Bab El Ehr se alegrar .



GROUW!



Bueno, ¿qué ha pasado?



Es Ben Youssef, señor... Aicha se le ha echado encima... Vean, necesita por lo menos tres semanas para reponerse. Por lo visto ha pisado la cola a Aicha.

¡Oh! ¡Pobre animal...!



Tres días más tarde...

Todo está arreglado. Saldr n mañana al amanecer con dos hombres de confianza que les quiar n hacia un lugar de la costa; all  les esperar  un barquito que les llevará hasta La Meca... Pero están prevenidos: Gorgonzola es un hombre peligroso.



Han pasado dos días...

Ya estamos, pueden desmontar.. Pero esperen ahí, voy a ver si está realmente el barco.



Nos hace señales para que avancemos.



Ahí tienes el cascarón a bordo del que tenemos que embarcar. Es un bultre. Meequivoco, es un "sambuk".

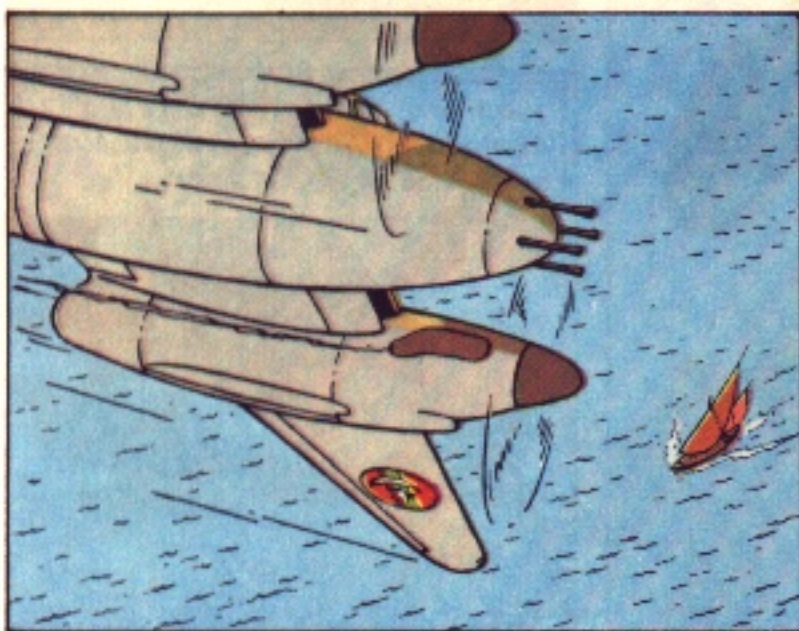
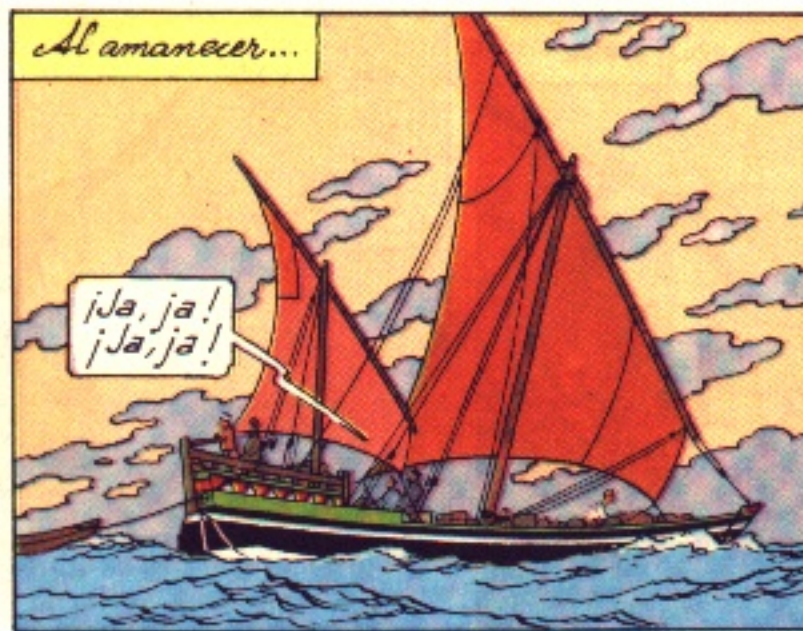


Acaban de echar una embarcaci n a la mar.

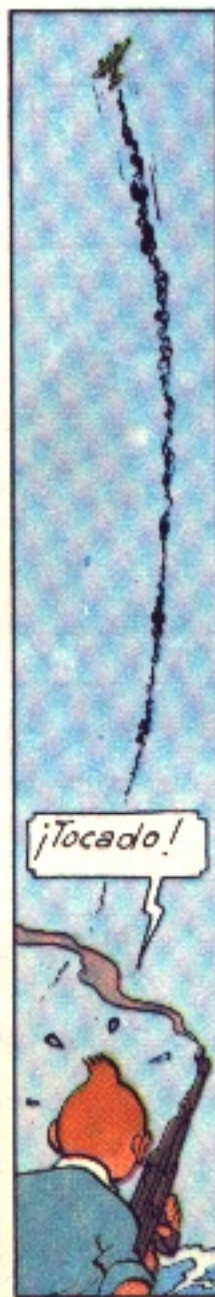
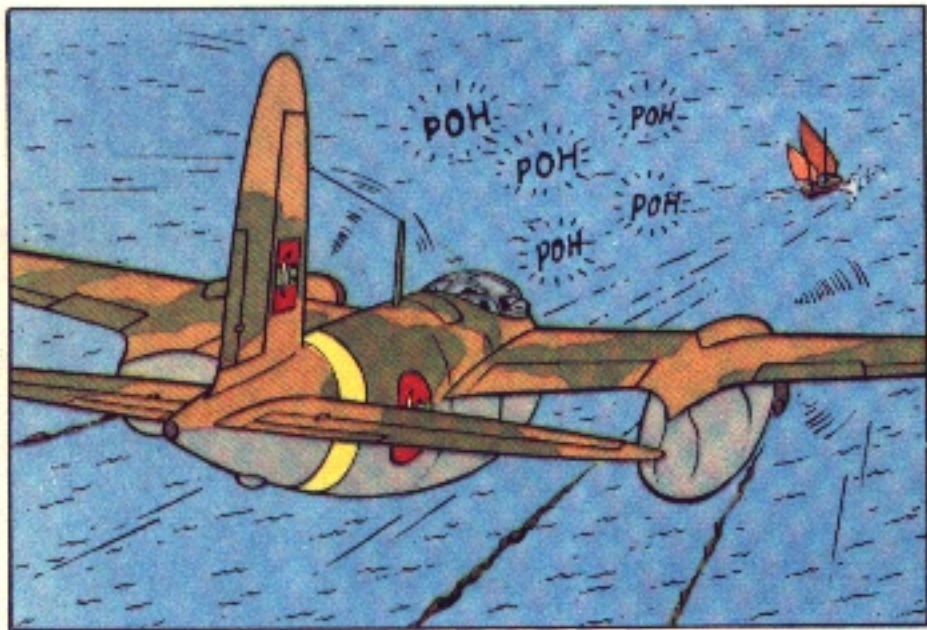


¡Alerta, alerta! Una patrulla de "meharistas".













No sé lo que me ha pasado... Alguien me ha golpeado traicioneramente por la espalda.

Pero ¿quién? Si estamos los dos solos... La tripulación ha huido a bordo de la canoa.



¡Agáchese, en seguida! Esto es lo que le ha golpeado.



¡Truenos y rayos, mi nariz!

Lo siento... Pero no perdamos más tiempo, tenemos que construir una balsa sino queremos asarnos.



Media hora más tarde...

¡Mil millones de millares de naufragios! Salvar dos cajas de conserva y no tener un abrelatas, es para morir de rabia.

¿Y si probase con su cortaplumas?



¡Mire, ahí está el piloto del avión derribado...!

¡Ése, pues que se apañe! Oye, ¿está lejos?



No, muy cerca de aquí... Ande, ayúdeme a salvarlo.



Ha hecho usted un buen trabajito, ¿eh?, especie de ametrallador con babero... Pero dígame quién es usted, su nombre...

Pst



¿Cómo, Pst...? ¡Va le enseñaré a usted modales, especie de "Bibendum"...! ¡Voy a deshincharle, especie de ectoplasma!

Pero... pero... Pst ser mi nombre... Piotr Pst... Yo ser estoniano...

¡Ojo con el cortaplumas!

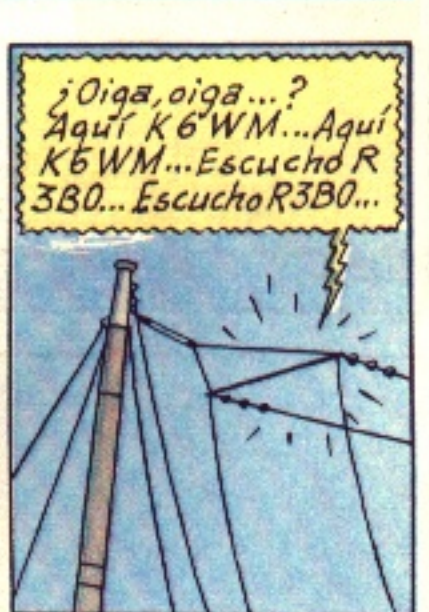


¡Ah, conque Pst es su nombre! Pues bien, por una vez, pase...



Mientras tanto...

¡Oiga, oiga...? Aquí R3 B0... Llamo a K6 W M... Llamo a K6 WM...



¡Oiga, oiga...? Aquí K6 WM... Aquí K6 WM... Escucho R3 B0... Escucho R3 B0...





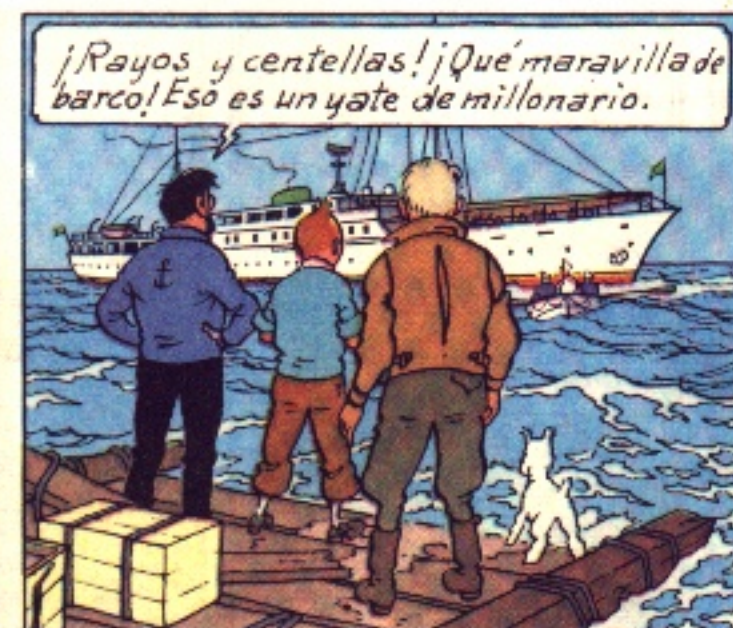
















¡Truenos y rayos! ¡Muchachos, qué yate! ¿A quién pertenece? ¡Oh! Pero... Caramba. ¿Se celebra el carnaval a bordo?



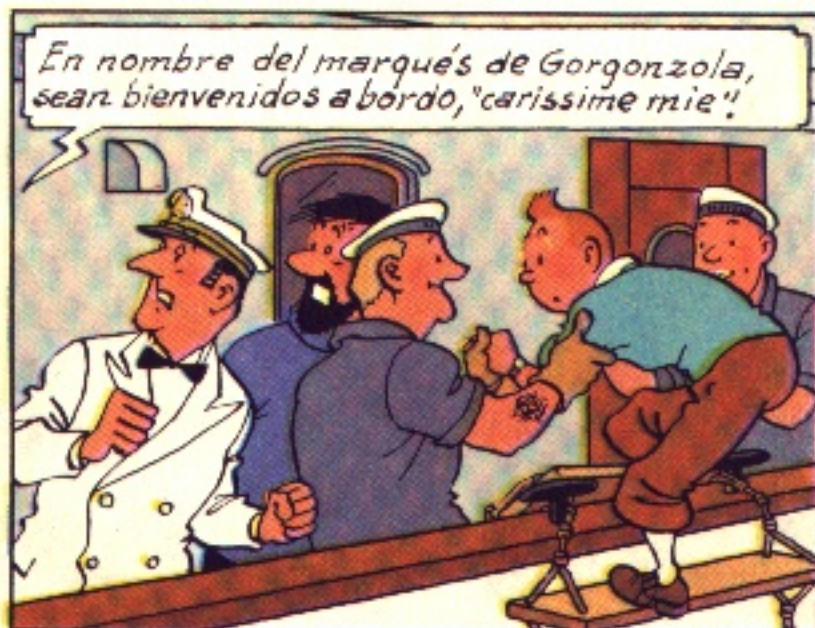
Casi, casi; hay un baile de disfraces... y toda esta gente, ¿saben?, son altezas, duquesas, artistas, celebridades, etc. etc...



Pero, "per la Madonna"! ¡No me equivoco: son Tintín y su amigo el patrón de pesca Bardock!



Voy a recibirlos. El Arte debe abrir sus brazos a los hijos de la Aventura.



En nombre del marqués de Gorgonzola, sean bienvenidos a bordo, "carissime mie!"



¡Sálvese quien pueda! ¡La Castafiore! ¿Qué hacemos? ¿Nos volvemos a la balsa?

¡Mi querido Tintín!



Encantada de volverle a ver, mi buen Karbock... ejem... Harrock

'm roll, señora Castafiore... ¡Harrock'n roll!



Lo siento, señora, pero tenemos órdenes del señor marqués. Esta pobre gente está rendida de cansancio. Además... el contagio, ¿comprende usted?

¿Que se ha figurado usted! ¡Yo no estoy enferma!



Un poco después...

Diga, Parker, ¿los ha interrogado?

Sí, señor marqués. Iban en un "sambuk" que los conducía a la Meca...



... Esta mañana su barco fue atrallado e incendiado por unos aviones del Khemed. Después de haber derribado uno, se han construido una balsa en la que han recogido al piloto de ese avión.

Está bien, Parker, gracias...



Perdone, señor marqués, pero tengo que hacerle notar que la señora Castafiore, que conoce a los naufragos, les ha dado la bienvenida en nombre del señor marqués...

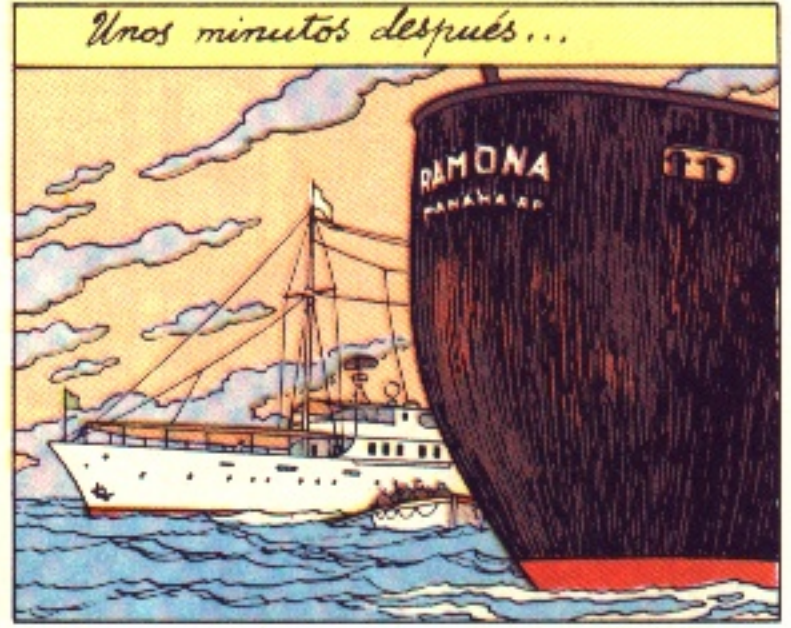
¡Diablo!



¡El yate del marqués de Gorgonzola...! ¡Es inaudito! No salgo de mí asombro.

Oye, Tintín ¿estás en la luna? ¡Di, Tintín!





(1) Ver "LOS CIGARROS DEL FARAON" y "EL CANGREJO DE LAS PINZAS DE ORO"





















¡Mire...!

¡Pst!  
¿Muerto?



No, vive... Parece que  
vuelve en sí...

Mi buen Pst. Hable:  
¿qué ha pasado?



¡Huid vosotros! ¡De prisa! ¡De  
prisa! Hay fuego... Muchas muni-  
ciones en el barco... De prisa; si no,  
explosión.

¿Municiónes? ¡Qué pira-  
tas! Por eso huían como  
'ratones'...



Tranquilícese, Pst, el incendio  
está apagado, ya no hay peligro.  
Pero, ¿qué le pasó?

Ellos despertarme para  
marchar con ellos... Sin voso-  
tros... Yo no querer. Yo querer  
despertaros... y enviar un radio.



Entonces ellos enfada-  
dos... Roto la radio y lu-  
chado conmigo... Entonces  
yo "Knock-out"!... ¿Ellos fuera?

Sí, nos han abandonado,  
esos iconoclastas. Esta-  
mos solos a bordo con  
una banda de negros que  
se encuentran en el fon-  
do de la bodega.



Si quieren yo  
poder ayudar.  
Reparar la  
radio yo  
puedo, por  
ejemplo, para  
un S.O.S.

¡Estupenda idea!  
Muy bien, hágalo.  
Yo me voy en segui-  
da para asegurarme  
si de verdad  
ya no hay peligro.



Un poco más tarde...

Puedes estar tran-  
quilo, grumetillo, el  
'incendio está'  
totalmente  
sofocado.



Ahora me ocuparé de  
esos negros. Primero  
secarlos de su agujero.



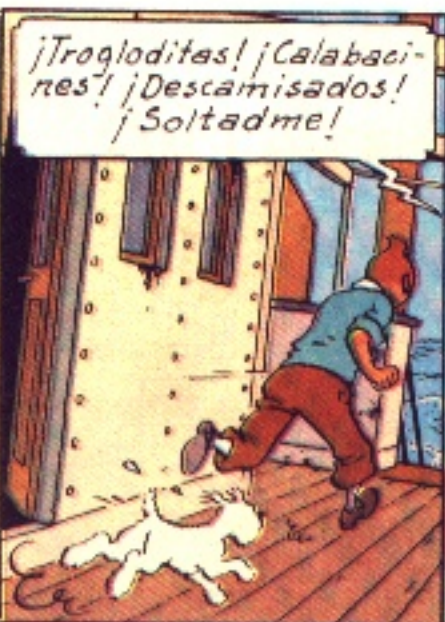
¡Salvad  
pobre  
negro!

Yo enfermo.  
Yo morir.

¡Ya va!  
Voy con  
vosotros.



¡Eh, eh!... ¿Queréis  
soltarme? ¡SOCORRO!  
¡TINTIN!...



¡Trogloditas! ¡Calabaci-  
nes! ¡Descamisados!  
¡Soltadme!



¡Atrás, visigodos!  
¡Atrás, anacolutos!

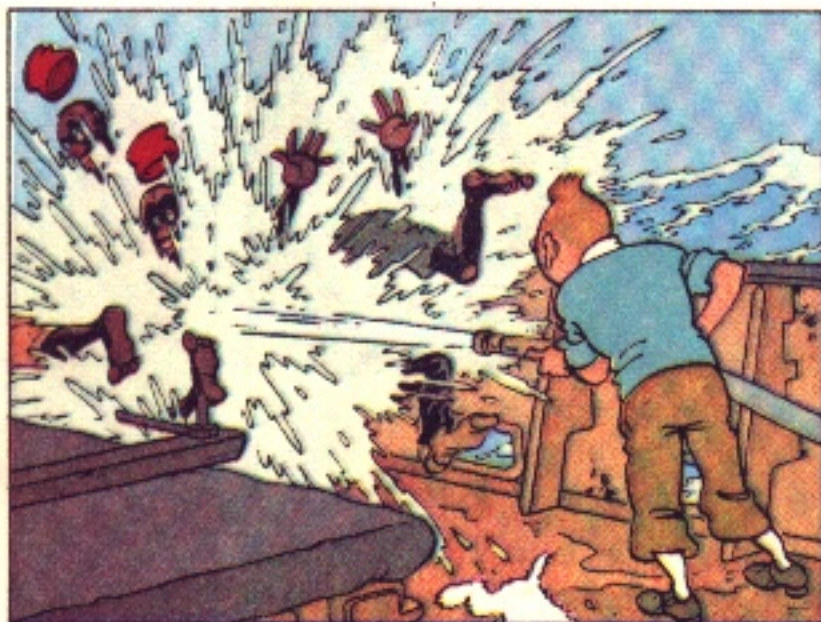


¡Resista, capitán,  
que ya voy...!





¡Valor, ya llego!



Perdone, capitán, pero no se me ha ocurrido otra cosa mejor.

No te preocupes, ya empiezo a estar acostumbrado...



¡Especie de colojuntos de grasa de antracita...! Conque os sacó de vuestro calabozo y todo lo que se os ocurre para darme las gracias es atacarme por la espalda...



Tú no enfadar, señor... Tú no gritar... Nosotros no saber tú buen blanco. Nosotros creer tú blanco malo que encierra pobres negros en tripa del barco... ¿Dónde estar blancos malos?



Bandidos malos blancos nos han abandonado, pero si vosotros ayudarme a mí, yo conducir vosotros donde vosotros querer ir. A La Meca vosotros querer ir, ¿eh?



Sí, señor, a La Meca. Nosotros buenos musulmanes. Nosotros ir peregrinación a la tumba del Profeta.



Muy bien, se os llevará a La Meca, a condición de que cada uno obedezca las órdenes que le daré. Y para empezar necesito hombres para las calderas.



Yo, señor... Yo... Yo... Yo, señor...



Dos días han pasado...

Si mis cálculos son exactos, pronto divisaremos Djeddah, el puerto de La Meca.

Sí, estos pobres negros están llegando a su destino...



¡Estos pobres negros...! ¡Estos pobres negros...! ¿Estás convencido de que iban a ser vendidos como esclavos? Es ridículo.

Si el Emir dijo la verdad, me temo que ésa sea la suerte que les espera.



¡Vamos, vamos! Eso son novelas folletinescas. En nuestra época, la esclavitud no existe.



Dígama, capitán, ¿llevamos o no llevamos coque a bordo?

¿Coque? ¿Qué dices...?

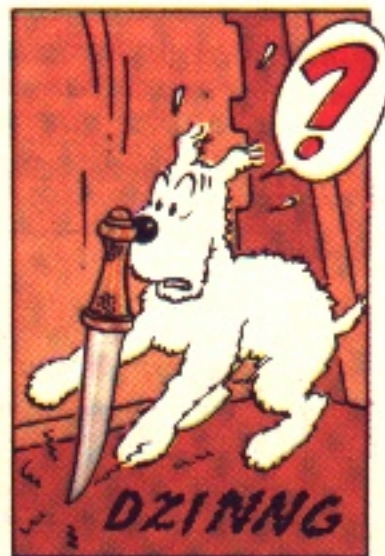


¡Señor, señor! Tú venir ver... Barco venir hacia nosotros.









¡Especie de matón...!  
¡Suerte tienes de que no te  
haga tragar tu barba!... Pero,  
largo de aquí, víbora! ¡Que no  
te encuentre en mi camino!



¡Sajú!... ¡Vendedor de alfombras!  
¡Paranoico!... ¡Imbécil!...  
¡Canibal!...

No le oye, capitán,  
está demasiado lejos.

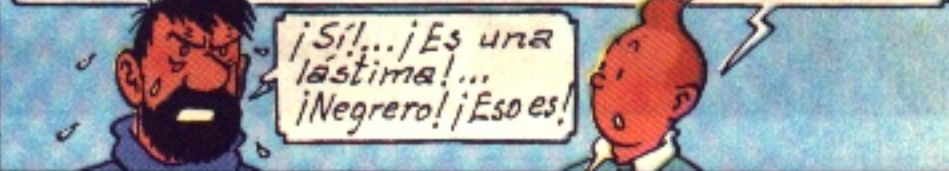


¡Ah! ¿tú crees?... ¡Pues todavía no ha  
terminado de oírme!

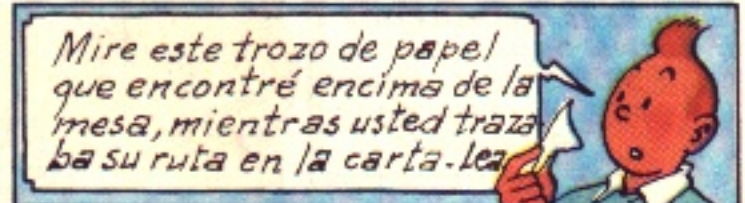


¡PIRATA!  
¡ECTOPLASMA!  
¡COLOQUINTO!  
¡RAPAZ!

Ahora sí, que está fuera de su alcance...



¡Sí!... ¡Es una lástima!...  
¡Negrero! ¡Eso es!



Pero, dime tú... ¿Cómo sospechaste de la  
palabra "coque"?  
Ahora lo verás.

Mire este trozo de papel  
que encontré encima de la  
mesa, mientras usted traza  
ba su ruta en la carta-les.

¡Por las barbas del Profeta!  
¡Este perro me las pagará!...

de Gorgonzola a Comandante  
Ramona  
Orden de entregar Coque  
Kader a Dred





¡El fragmento de un telegrama enviado por Gorgonzola a ese bandido de Allan! Y "coque" es la palabra clave para designar su cargamento de futuros esclavos. ¡Que bandidos!



Ahora hemos de hablar con esos negros. Han de comprender que ir a La Meca en tales condiciones es una locura.

Claro... Y también deberíamos intentar hacer una llamada por la radio.



¿Cómo va eso, Pst?  
Todavía mucho trabajo, capitán.



Bueno, iré a hablar con los negros mientras tú pones rumbo hacia el sur; vamos a poner proa a Djibuti.

O.K.



Unos instantes después...

Amigos, escúchenme atentamente: ustedes emprendieron el viaje para ir en peregrinación a La Meca. ¿No es eso?

¡Sí!

¡Sí!



Luego pensaban, naturalmente, regresar a su país y reunirse con sus familiares. Es eso, ¿verdad?

¡Sí, señor!

¡Sí!

¡Sí!



¡Ay! Es otra la suerte que os espera. ¿Habeis visto a ese árabe que subió a bordo y a quien yo eché? Pues os espera en La Meca para venderos como esclavos. Como esclavos, ¿me entendéis bien?



Tú hablar bien, señor. Malo, árabe, mucho malo. Pobres negros no querer ser esclavos. Pobres negros sólo querer ir a La Meca.



Claro, ya lo sé; pero os repito que si vais allí seréis vendidos como esclavos. ¿Es eso lo que queréis?

Nosotros no esclavos, señor. Nosotros buenos musulmanes. Nosotros querer ir a La Meca.



Pero, ¡mil millones de mil naufragios! me estoy matando repitiendo que si vais allí seréis vendidos como esclavos. Esta claro, ¿sí o no? ¡Truenos y rayos!

Tú no gritar, señor. Pobres negros querer ir a La Meca.



Bueno, especie de cabezas de mula, id pues a vuestra Meca. Pero os quedaréis allí para siempre. No volveréis a ver vuestro país de nacimiento. Nunca más ver familia. Siempre esclavos. Eso es lo que buscáis. Papanatas de zuavos, tontos de capirote...



Nosotros no zuavos, nosotros buenos negros, nosotros buenos musulmanes que querer ir a La Meca.



No hay nada que hacer... No tienen remedio; quieren ir a la Meca y se acabó. A romperse la cabeza contra el cabrestante.





¡ Emyny sofoyy ooiboo-yi Konychééré!

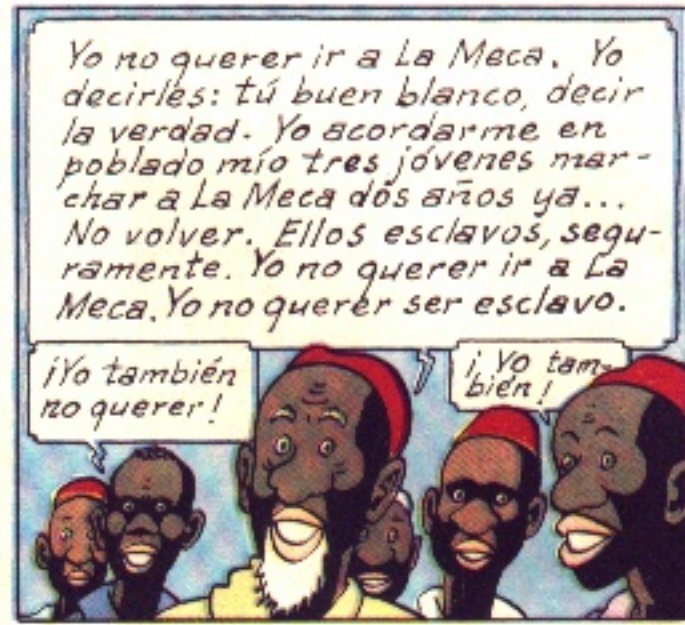
¡Yirò!

¡Bayni!

¡Loyotò!



Bueno, ¿qué queréis ahora? ¿Por qué esas discusiones?



Yo no querer ir a La Meca. Yo decirles: tú buen blanco, decir la verdad. Yo acordarme en poblado mío tres jóvenes marchar a La Meca dos años ya... No volver. Ellos esclavos, seguramente. Yo no querer ir a La Meca. Yo no querer ser esclavo.

¡Yo también no querer!

¡Yo también!



Bueno, muy bien. No he predicado en el desierto... Pues nos pondremos de acuerdo y los que no quieran ir a La Meca desembarcarán en otro puerto. Los demás pueden hacer lo que mejor les parezca.

Bien, señor.



A la mañana siguiente...

Bueno, pasado mañana estaremos en Djibuti, y será el final de nuestras tribulaciones.



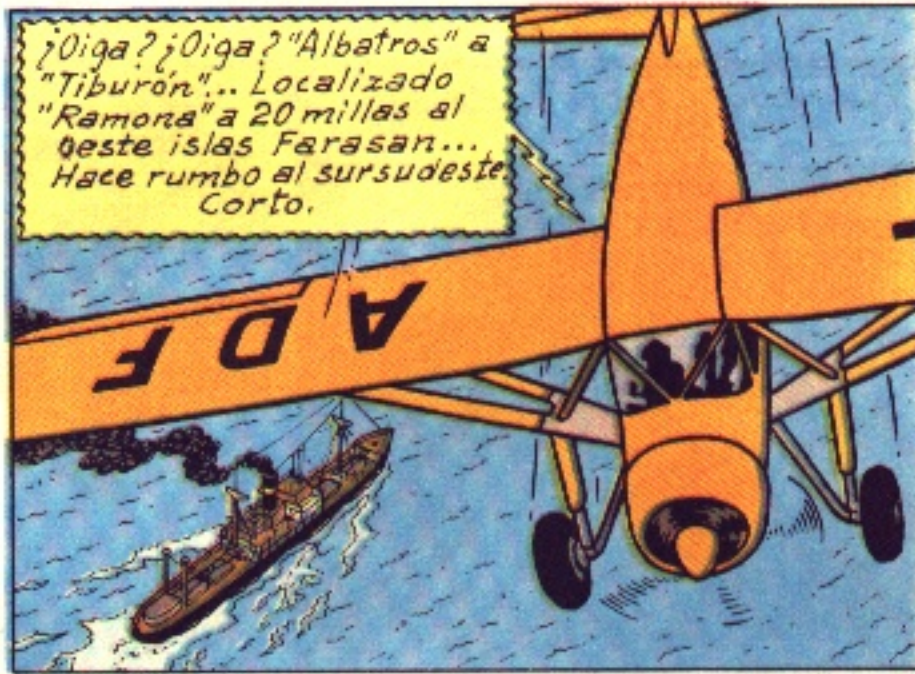
Si todo va bien, sí. Yo no estaré tranquilo hasta que hayamos llegado. Piense que Gorgonzola está al corriente de la situación y no ignora que nosotros sabemos... ¿Qué debe estar preparándonos?



RRRRRR



Un avión que revolotea sobre nosotros ¡Qué raro!



¿Oiga? ¿Oiga? "Albatros" a "Tiburón"... Localizado "Ramona" a 20 millas al oeste islas Farasan... Hace rumbo al sursudeste Corto.



¿Oiga? ¿Oiga? "Tiburón" a "Albatros"! Comprendido. Ponemos rumbo al oeste...



...para cruzarnos en su ruta... Punto.

¡Ya está! Mis órdenes han sido cumplidas.



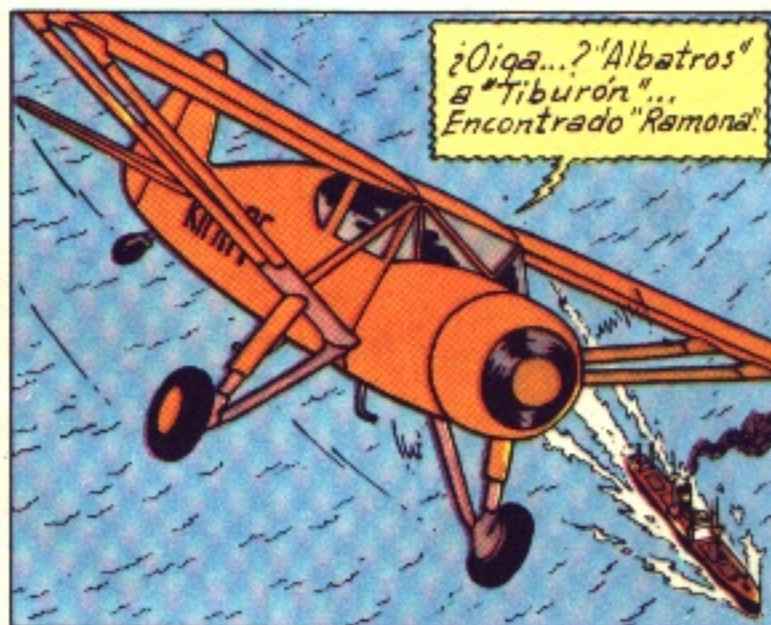
Se va... ¿Qué habrá venido a hacer?

No lo sé, pero no me gustan estas visitas.



Todo va bien. Mis hombres ya están sobre la pista. Dentro de unas horas, el "Ramona" habrá desaparecido con toda su gente. Así los testigos molestos estarán liquidados.









¡Dios mío! Lo siento de veras, Pst. Usted que llevaba trabajando tanto tiempo en esta radio... y yo estúpidamente...

¡Chut...!



¡Ya marcha! Funciona estupendamente ahora.

¿Qué? ¿Después de tal golpe? No puede ser, hombre.



Le digo que ya marcha... Escuche.

TUUT  
TUUT  
TUUT



¡Capitán, capitán...! La radio funciona.



¡Ay, perdón! Es que la radio, capitán, ya marcha.

¡Conque marcha la radio! ¡eh? Pues mire por dónde va...



... porque ya estoy harto de que me den en las narices. Hace un momento, un pez volador en medio de la cara, ¡plaf!, y ahora tú. Así que ¡basta ya!

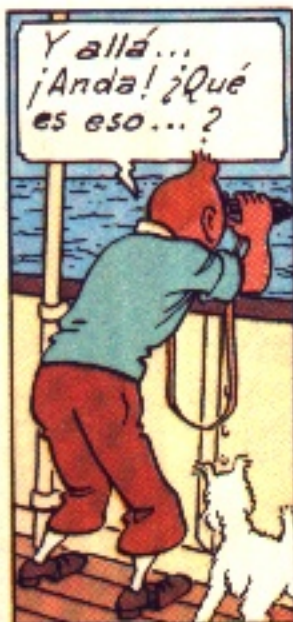
¿Se ven peces voladores? Los miraré con los gemelos...



¡Qué bonitos son! Parecen pequeñas flechas de plata...



...surgiendo de las olas y que... Ahora salen dos... y allá otros tres...



Y allá... ¡Anda! ¿Qué es eso...?



¡CAPITAN!  
¡CAPITAN!  
¡UN PERISCOPIO!



¿Dónde está? Ya no lo veo, pero estoy seguro de que estaba.

Vamos, vamos, cálmate.



Allá, capitán, en esa dirección, estoy seguro... Allá a lo lejos... Que he visto su estela, le digo.

Ante todo, cálmate, grumetillo. Con periscopio o sin periscopio, calma...

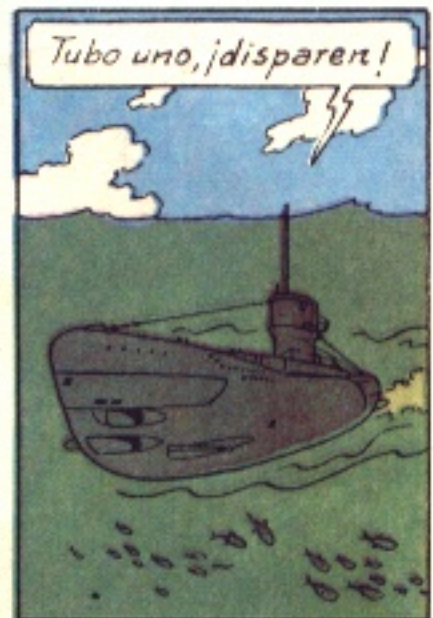


¡Mil millones de truenos y rayos! ¡Un periscopio... allá, es cierto!

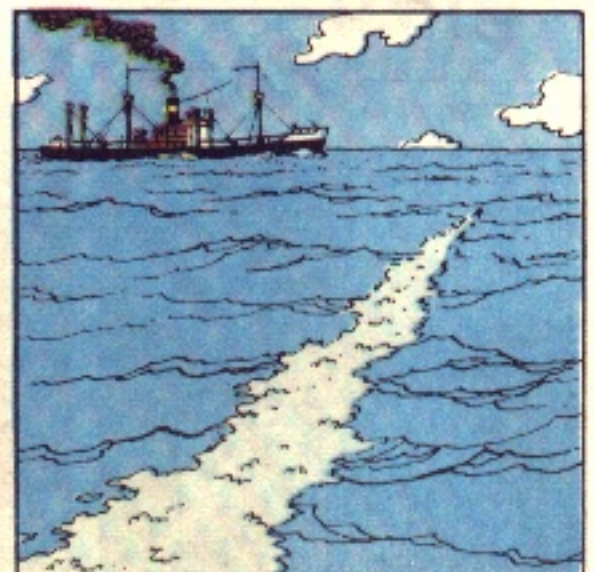
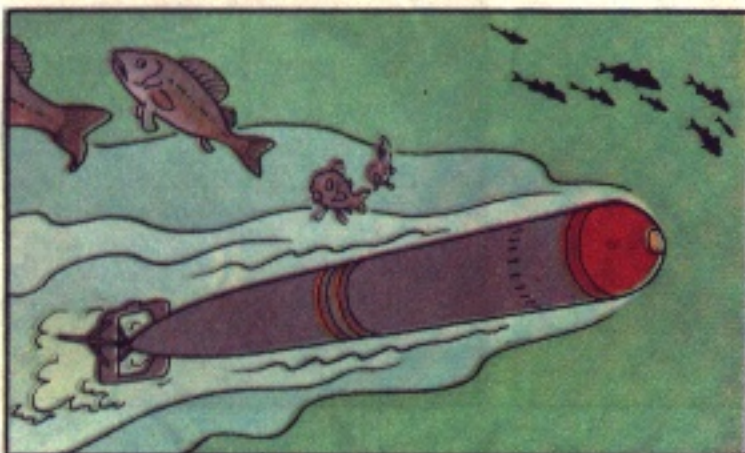


¡Alerta! ¡A las armas! S.O.S.... ¡La radio, Pst...! ¡Socorro! ¡En seguida! ¡Un submarino! ¡Zafarrancho de combate...! ¡Tengan serenidad y sangre fría! ¡Las mujeres y los niños, primero!













¡Rayos y truenos! El transmisor de órdenes se ha encallado en "marcha atrás". ¡Rápido, un destornillador!



¡Maldición! Hacen marcha atrás... Nuestro torpedo va a pasar de largo otra vez. Son tenaces esos muchachos.



¡Hurra! Nos pasó por delante.



S.O.S. Por segunda vez un torpedo pasó a nuestro lado sin tocarnos. "Los Angeles", dense prisa.



Aprisa, a desencallar este dichoso mecanismo.



¡PCHKRAAPRVTI...! ¡TRRKHKRAAH...! Especie de endemoniado bazar de...



¡Qué asco de trasto...! ¡Toma!



¡AYYYYYY!



Continúan marcha atrás... Bien. ¿Preparados tubos tres y cuatro?



**BING PANG**  
¡Toma, por qué sería de aparato tragaperras! ¡Toma!



¿Diga...? Digan los de las máquinas... ¿Digan?

¿Diga, señor?



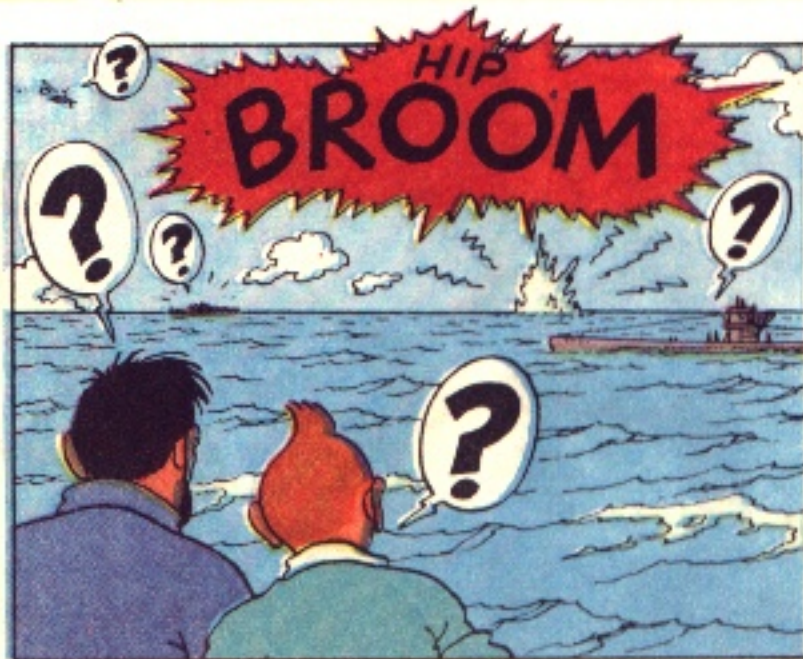
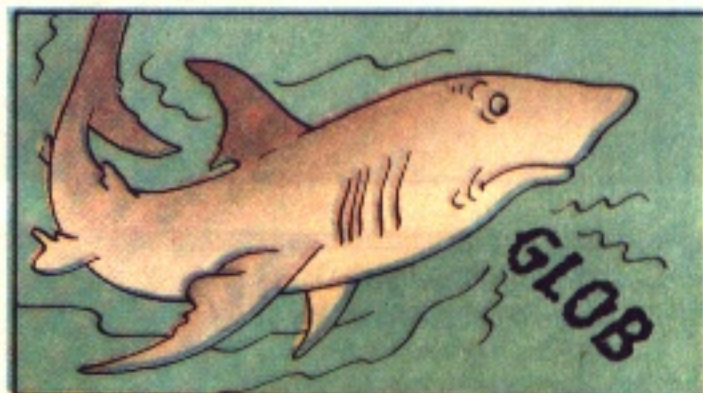
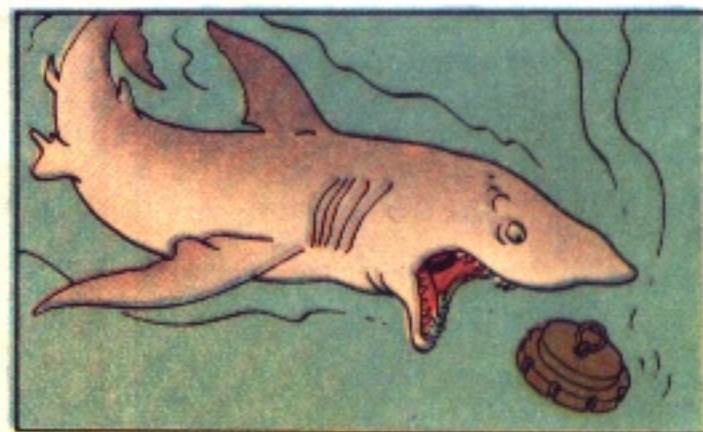
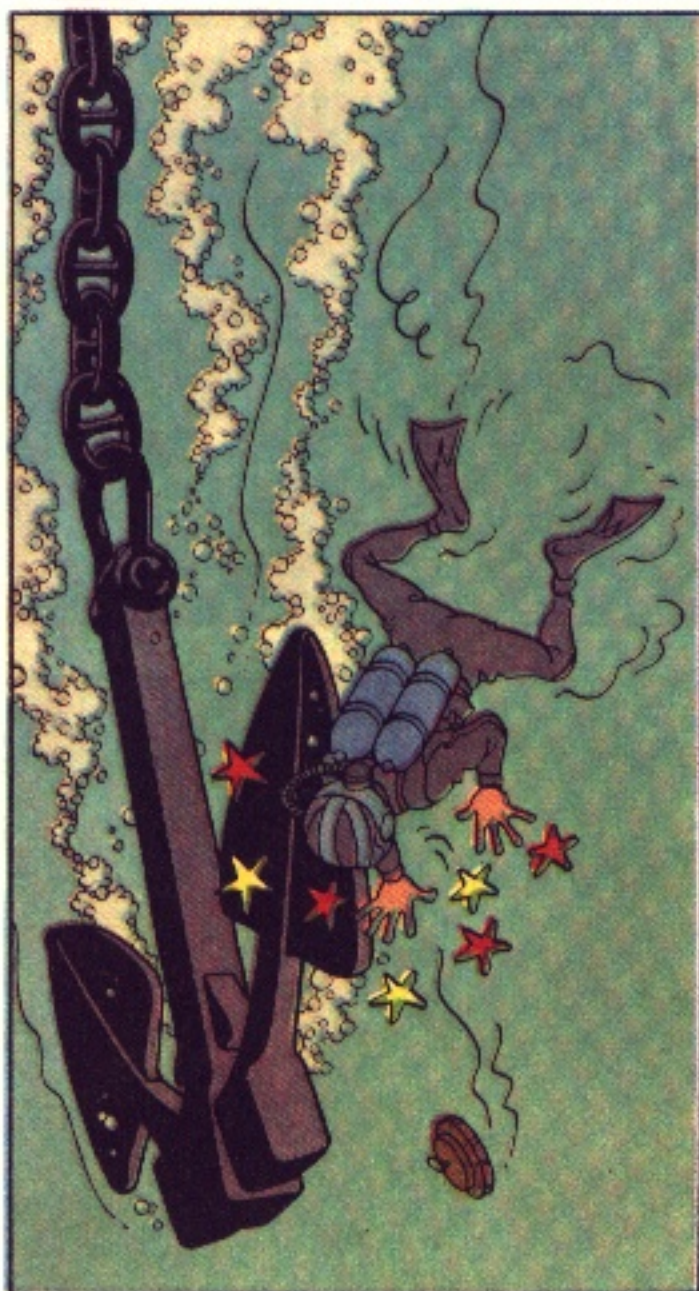
**BROOM**

Demasiado tarde. Nos han dado.











*A la mañana siguiente...*

Sin noticias de Kurt y de su submarino. ¿Qué estarán haciendo esos imbéciles?

... y militares que se incauten del m.s. "Shéhérazade" y prendan a su propietario el llamado Rastapopoulos, que se hace pasar por el marqués de Gorgonzola.

¡Perdido! ¡Estoy perdido! Pero no es posible...

¿Diga...? Sí. ¿Que suba al puente? No tengo tiempo, comandante. Yo... ¿Qué? ¿Un barco de guerra? Ya voy.



El crucero "Los Angeles", señor marqués. Nos ha notificado por heliografía la orden de parar. ¿Qué debo hacer?

Repite el mensaje, Tom. Y añada que si no se para inmediatamente abriremos el fuego.

Está bien. Parad las máquinas y echad mi canoa particular al agua. Iré yo mismo a decirles a esos "cow-boys" lo que pienso de sus modales.

¡Ah! Ya obedecen... ¿Pero qué hacen ahora?

Parece que echan una canoa automóvil al agua... Y es Rastapopoulos quien se instala en ella...

No insistan, amigos, iré yo solo.

... Y viene hacia nosotros. ¡Hay que ver! ¡Qué descaro! ¡Atraverse a venir él, retándonos!

Pero ¿qué pasa? Aminota la marcha. Se ha parado. ¿Será una avería?

¡Dios mío, se hunde!

Ya está, les engañé. Prueben de pescarme ahora, señores, ¡Ja, ja, ja!



**EL MAR ROJO DEVOLV EL CUERPO RASTAPOPO**

Aún se recuerda el asunto «Los Cigarros del Farón» puesto en contacto al célebre genio del mal que es Rastapopulus. Los dos adversarios se han vuelto a encontrar y una vez más Tintín ha triunfado.

Las últimas noticias de Rastapopulus subió en una canoa a bordo del «Shéhérazades» y se dirigió a «Los Angeles» finalmente perfecta huida las aguas del mar.

Pero no hay que olvidar, también, otro asunto: el del «Shéhérazades» en el que un enorme barco borrado del mapa descubrimiento a bordo del «Ramona» de Rastapopulus destinado a esclavos.

**EL CAPITAN ALLAN HOMBRE DE CONFIANZA DE RASTAPOPOULUS RECOGIDO POR UN CARGO DANES**

El siniestro personaje que después de ser el segundo de a bordo del capitán Haddock pasó a las órdenes de Rastapopulus quizá no mande a las tropas un

**EL MAR ROJO OFICIALMENTE ABOLIDA DESDE 1815... LA ESCLAVITUD EXISTE AUN EN NUESTROS DIAS LA CONSIGNA DE LOS MERCADERES DE CARNE HUMANA: "STOCK DE COQUE"**

El descubrimiento a bordo del cargo «Ramona» de pasajeros africanos destinados a ser vendidos como esclavos en La Meca, ha revelado al mundo esta cosa inaudita que es en el siglo XX el tráfico de carne humana. Gracias a la intervención del famoso Tintín se conoce, ahora, el funcionamiento de la vasta organización internacional dirigida por el terrible Rastapopulus, falso marqués, millo de los traficantes negros de religión que se dirigen a La Meca por compañías aéreas o marítimas propiedad de Rastapopulus. Sus agentes en Arabia eran advertidos de la llegada de la «embarcación» por el simple mensaje «Stock de Coque», que significa «ba que una cierta cantidad de hombres válidos para el trabajo se dirijan hacia Djeddah, donde los desgraciados iban a ser vendidos en un mercado clandestino. A bordo de los buques que atravesaban el mar Rojo tenía lugar una primera inspección del «stock» susodicho. Y todo hubiese marchado como una seda si últimamente uno de estos árabes encargado de la inspección no se hubiese dado cuenta de que la inspección no se

**BEN KALISH EZAB RECUPERA EL PODER EN EL KHEMED**

**MULL PACHA ORGANIZADOR DE LA REVOLUCION**

**MULL PACHA**  
Antes conocido bajo el nombre de Mull Pacha, se casó en el Khe

La alegría se pinta en el rostro de estos pasajeros del «Ramona» que la intervención de Tintín y el capitán Haddock ha salvado de

**¿DE DONDE PROVENIAN LOS AVIONES DEL SHEIK BAB EL EHR?**  
UN TAL DAWSON, EMPLEADO DE RASTAPOPOULUS, VENDIA VIEJO MATERIAL DE GUERRA

Hoy sabemos que los aviones utilizados por el Sheik Bab El Ehr, cuando el levantamiento contra el poder establecido del Emir Ben Kalish Ezab, le habían sido proporcionados por un tal Dawson, antiguo jefe de la policía internacional de Shanghai. Precisamente ese «sturbio» individuo, en el ejercicio de sus antiguas funciones había entregado a Tintín a las autoridades de ocupación japonesa. Después de su regreso a Oriente, Dawson se dio a un fructífero comercio. Trabajando al ser Rastapopulus alias falso marqués de la compra y venta de viejo material de guerra. Los discretos anuncios en los periódicos reclutaba su clientela en el mundo entero.

**EN LA ASAMBLEA DE LA O.N.U., NUMEROSOS DELEGADOS RECLAMAN EL CONTROL INTERNACIONAL DE LAS COMPAÑIAS DE TRANSPORT DE PEREGRINOS A LA MECA**

El escándalo de tráfico de esclavos en el mar Rojo ha suscitado profunda emoción en todo el mundo occidental, que ha transmitido a las tribunas de la Organización de las Naciones Unidas, donde los delegados de varias naciones han exigido que se tomaran medidas pertinentes para poner fin a prácticas abominables...

**UNA NUEVA HAZAÑA DE TINTIN**

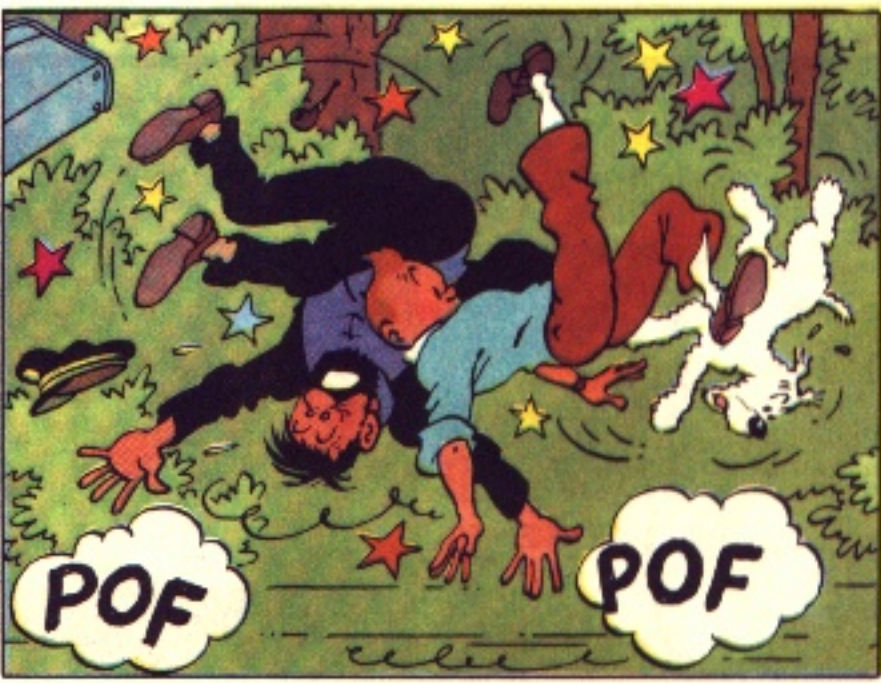
**GOLPE DE NUEVO RE**

**ALCAZAR DERRIBA A TAPIOCA**

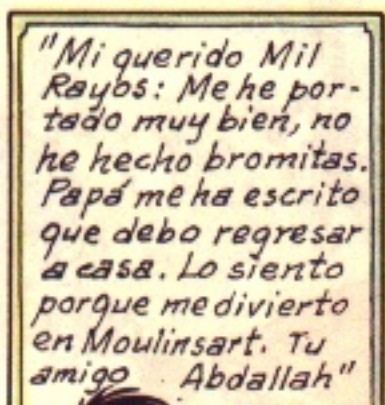
Expulsado de su país por su eterno rival general Alcázar. Estando en el mar Rojo.

**EL SUBMARINO PIRATA DEL MAR ROJO**

Extraña tripulación la del misterioso submarino que se dirige al fin de la guerra.







a mi querido Mil Rayos



¡Mil millares de mil millones de naufragios! ¡Otra barbasada del niño! ¡Es que no me dejarán en paz nunca? ¡Mil truenos! En paz...

Señor, acaba de llegar el señor Latón...  
 ¿Quién...? ¿Serafín Latón...? ¡Ah, no... no...! Quiero estar tranquilo...

Salud, hermanito, ¿cómo estás tú tan bonito? Yo estupendo, ya lo ves. ¡Ja, ja, ja, ja! ¡Qué gusto da volverse a ver! ¡Verdad mi viejo?

Ejem...

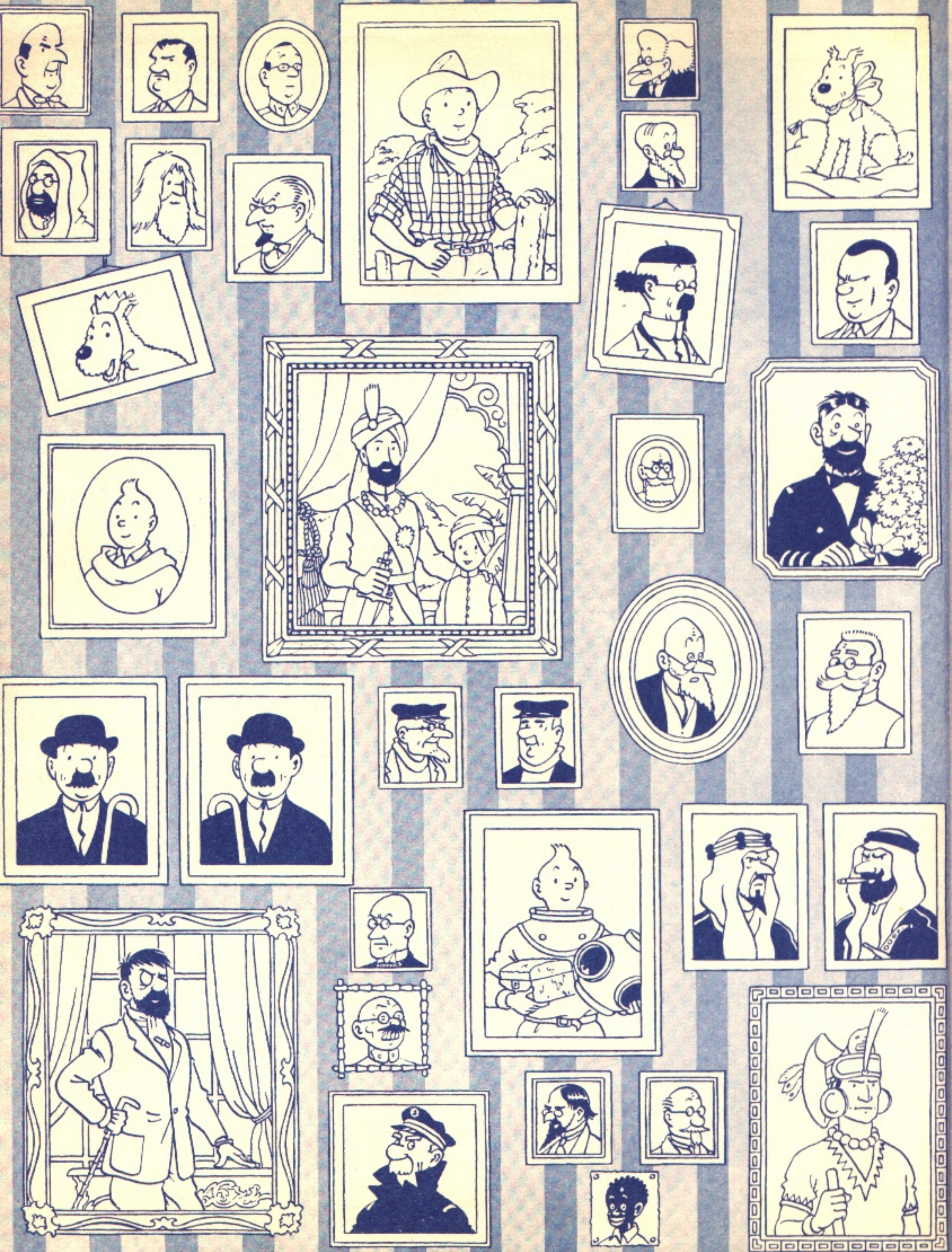
¡Ah, viejo barbudo! Te he preparado una sorpresa. Sí, porque el campo es muy bonito pero aburrido...  
 Eso depende del gusto...

No, no. Es aburrido, te lo aseguro. Entonces yo me dije "Serafín, hemos de distraer a ese viejo filibusterero..."  
 Es usted muy amable, pero yo...

No hay pero que valga. Para mí, la cosa es fácil. Como soy el presidente de "Volante Club" de mi lugar, pues he organizado un "rallye" y la última etapa se corre...

¡...aquí, en tu casa!














## Hergé — LAS AVENTURAS DE TINTÍN

Tintín en el Congo	Las siete bolas de cristal
Tintín en América	El templo del Sol
Los cigarros del Faraón	Tintín en el país del oro negro
El Loto Azul	Objetivo: la Luna
La oreja rota	Aterrizaje en la Luna
La isla Negra	El asunto Tornasol
El cetro de Ottokar	Stock de coque
En cangrejo de las pinzas de oro	Tintín en el Tíbet
La estrella misteriosa	Las joyas de la Castafiore
El secreto del Unicornio	Vuelo 714 para Sidney
El tesoro de Rackham el Rojo	Tintín y el lago de los tiburones

## Hergé — TINTÍN CINE

El misterio de «El Toisón de Oro»  
Tintín y las naranjas azules

## Hergé — LAS AVENTURAS DE JO, ZETTE Y JOCKO

El testamento de Mr. Pump  
Destino Nueva York  
El «Manitoba» no contesta  
La erupción del «Karamako»  
El valle de las cobras

## Hergé — CUADERNOS DE PINTURA TINTÍN

Serie grande (6 volúmenes)  
Serie pequeña (6 volúmenes)

